



Devier-  
Joncour  
au tribunal

■ PROCES EN APPEL  
DANS L'AFFAIRE ELF

p/2

# metro

Paris • mardi 5 novembre 2002 • volume 1 • No 165 • www.metropoint.com

Caubère  
revisite  
mai 68



■ 68 SELON FERDINAND  
AU THÉÂTRE DU ROND-POINT p/15

## Les prostituées en colère

**PARIS.** La mobilisation des prostituées "traditionnelles" s'intensifie avec un rassemblement national, aujourd'hui à 17 heures, du Sénat à l'Assemblée nationale, pour dénoncer les "mesures antiprosstitution" contenues dans le projet de loi sur la sécurité intérieure présenté la semaine dernière par Nicolas Sarkozy.

p/6

## Les islamistes turcs sans tête



Erdogan, victorieux mais inéligible

**MONDE.** Le Parti de la Justice et du Développement (AK), qui a remporté les législatives turques, désignera son Premier ministre la semaine prochaine. Le leader de l'AK, Recep Tayyip Erdogan, a été déclaré inéligible en raison d'une condamnation pour incitation à la haine raciale en 1998.

p/4

## Un fan de Johnny à Matignon

**MUSIQUE.** Jean-Pierre Raffarin s'est dit enthousiasmé par le nouvel album de Johnny Hallyday et son titre phare, intitulé *Marie*. Le Premier ministre n'a pas caché avoir déjà écouté l'album du célèbre rockeur hexagonal, intitulé *A la vie, à la mort !*, sorti hier.

(Metro)

## L'Europe vieillit

Neuf des dix pays les plus âgés du monde sont des pays européens.



Pourcentage des plus de 65 ans en 2002	
1 Monaco	22,4
2 Italie	18,6
3 Grèce	18,1
4 Japon	18,0
5 Espagne	17,4
6 Suède	17,3
7 Belgique	17,1
8 Allemagne	17,0
9 Bulgarie	16,9
10 Saint-Marin	16,4
11 France	16,2

Source: Illustrerad Vetenskap

# Des élections à suspense pour le Congrès américain

La popularité de Bush ne le met pas à l'abri de surprises

**MONDE.** Les Américains votent aujourd'hui pour les élections législatives de mi-mandat où républicains et démocrates se disputent au coude à coude le contrôle du Congrès qui dépend d'une poignée de sièges. En dépit d'une intense

mobilisation des deux partis, "nous ne savons toujours pas de quel côté le vote va basculer", a observé Thomas Mann, un politologue de la Brookings Institution, un institut privé de recherche de Washington.

Une enquête du *New York Times*/CBS News publiée dimanche donne 47% des intentions de vote pour les républicains contre 40% pour les démocrates. Un sondage samedi du Pew Research Center, observatoire électoral indépendant,

place les démocrates légèrement en tête avec 46% des votes potentiels.

Les Américains continuent à se diviser également entre ceux favorables aux démocrates, privilégiant les questions économiques et sociales, et ceux préférant les républicains, qui insistent sur la sécurité nationale. Le contrôle du Congrès va probablement se jouer au Sénat, où un seul siège peut faire basculer la majorité. A la Chambre, il paraît très difficile pour les démocrates

de retrouver la majorité (218 sièges) car ils devraient remporter les seize élections les plus disputées.

"La popularité de George Bush (à plus de 60% d'opinions favorables), qui s'explique par les attentats du 11 septembre, va probablement éviter aux républicains de perdre du terrain au Congrès, mais ne devrait pas être suffisante pour lui donner un mandat clair pour les deux prochaines années", selon Thomas Mann.

p/4



L'abbé Pierre lors de sa visite, hier, dans un bidonville de Roms à Choisy-le-Roi, pour lancer une campagne contre le projet de loi sur la sécurité intérieure.

# L'abbé Pierre contre la loi Sarkozy

**SÉCURITÉ.** L'abbé Pierre et sept associations humanitaires ont rendu public, hier, un "amendement" symbolique au projet de loi

Sarkozy, stipulant que "nul ne peut être poursuivi pour avoir mendié, cherché un abri dans un logement ou un terrain non occupé, s'il ne

lui a été proposé un moyen digne de subsistance et de logement".

"L'abbé Pierre n'a pas été bien informé, a affirmé le ministre de

l'Intérieur à l'issue d'une visite à Colmar. Il n'y a pas de mesures contre les mendiants" dans le projet de loi, a-t-il précisé.

p/2



La Turquie est-elle "européenne" ?

Albert Du Roy

tribune p/6

Retrouvez  
notre cahier  
high-tech

high-tech p/9

L'archéologie  
des jeux  
vidéo

reportage p/10-11

aujourd'hui

11

page 2



Entrez dans la révolution Multimédi@  
du 16 Octobre au 14 Novembre 2002

SERVICES MULTIMEDIA MOBILES

Découvrez dans votre journal le Pack SFR Multimédi@ MMS-Photo Sony Ericsson T68i



**betinthe city**  
online sports betting



THE LATEST NEWS FROM HOME

# L'abbé Pierre contre Sarkozy

Le fondateur d'Emmaüs entre en lutte contre le projet de loi sur la sécurité

**L'abbé Pierre a choisi hier un bidonville insalubre et marécageux, à Choisy-le-Roi pour présenter l'"amendement abbé Pierre" cosigné par sept associations, contre le projet de loi Sarkozy.**

Avec Médecins du monde (MdM), qui apporte son aide à 1 800 Roms roumains squattant des terrains vagues ou des locaux dans les communes proches de Paris, et le DAL

(Droit au logement), l'abbé Pierre est allé rendre visite au campement situé à deux pas de l'autoroute.

Le fondateur des communautés Emmaüs a rappelé son "indignation" lorsqu'il a pris connaissance du projet du ministre de l'Intérieur, dont certaines dispositions pénalisent l'exploitation de la mendicité et les occupations illégales de terrains.

Plusieurs initiatives ont été prises, les premières d'une campagne

qui devrait prendre de l'ampleur, "si le texte n'est pas amendé".

L'"amendement abbé Pierre", intitulé "de l'insécurité des exclus", et lu par l'abbé au milieu des Roms, stipule que "nul ne peut être poursuivi pour avoir mendié, cherché un abri dans un logement ou un terrain non occupé, s'il ne lui a été proposé un moyen digne de subsistance et de logement".

Il est cosigné par MdM, ATD-Quart

Monde, la fédération de l'Entraide protestante, le Secours catholique, l'Armée du salut et le DAL.

Par ailleurs, Jacques Chirac devait recevoir deux lettres. L'une de l'abbé Pierre, qui lui demande de peser dans le débat. L'autre, commune à la Fondation Abbé Pierre et Xavier Emmanuelli, président du Haut-Comité pour le logement des défavorisés, qui attire l'attention du président sur le mal-logement. (AFP)

## Condamnés pour détention d'explosifs

**Le Plessis-Trévise.** La cour d'appel de Paris a confirmé la condamnation de trois hommes, prononcée le 25 mars dernier par le tribunal correctionnel de Créteil, pour la détention de puissants explosifs découverts dans un garage au Plessis-Trévise. La peine de l'un d'eux, Jérôme Vuillemin, a cependant été alourdie et portée de 18 mois à 2 ans fermes, alors que les autres condamnations ont été maintenues telles quelles. (AFP)

## L'ex-maire accusé de favoritisme

**Lens.** L'ancien maire de Lens, André Delelis (PS), comparait jusqu'à vendredi devant le tribunal correctionnel de Béthune pour délit de favoritisme, dans le cadre des marchés de la rénovation du stade Félix-Bollaert pour la Coupe du monde de football 1998. Outre André Delelis, sont également prévenus l'ancien secrétaire général de la mairie, un architecte, un directeur de bureau d'étude et deux entrepreneurs. (AFP)

## Roland Dumas retrouve les protagonistes de l'affaire Elf

**Le procès de l'ancien ministre des Affaires étrangères, Roland Dumas, devant la cour d'appel de Paris, dans un des volets de l'affaire Elf, a repris hier vers 16 h 15, après avoir été interrompu peu avant 14 h 30, afin d'examiner les conclusions déposées par plusieurs avocats.**

La cour a "pris connaissance" des arguments soulevés par les défenseurs, qui plaideront aujourd'hui sur ces points, a annoncé à la reprise la présidente Christiane Beauquis.

Parmi les demandes formulées, relatives pour l'essentiel à des problèmes de procédure, les avocats de l'ancien numéro 2 d'Elf, Alfred

Sirven, ont notamment demandé à la cour d'appel de se prononcer sur "le problème du secret-défense".

Ils estiment en effet que le dossier examiné par la cour est "truffé de références" à l'affaire des six frégates vendues par Thomson à Taiwan, toujours en cours d'instruction. Or, dans cette procédure, le ministre de l'Economie a, à plusieurs reprises, opposé le secret-défense à des demandes formulées par les juges en charge de l'enquête. "Il y a un vrai problème de secret-défense. On ne voudrait pas être en état d'infraction en évoquant un certain nombre de faits", a déclaré Me Jean-Pierre Gastaud. (AFP)

## OUVERTURE DU PROCÈS DE L'ESTERON



L'avocat de la partie civile et ses clients, Christiane Oberti et son fils Bruno, attendent l'ouverture du procès de Joëlle et Michel Pinnetteau, accusés d'avoir assassiné deux hommes et une femme.

## Rejet d'un recours en cassation du maire

**Istres.** La Cour de cassation a rejeté un nouveau recours présenté par le maire d'Istres, François Bernardini (ex-PS), à la suite du rejet de son pourvoi, le 4 septembre, contre une condamnation pour abus de confiance. La Cour de cassation avait confirmé la condamnation à 18 mois d'emprisonnement avec sursis, 60 980 euros d'amende et cinq ans d'interdiction, prononcée le 27 juin 2001. (AFP)

## L'affaire en diffamation de Gaudino relancée

**Paris.** La Cour de cassation a cassé hier des arrêts de la cour d'appel de Paris qui avaient débouté des administrateurs judiciaires des Hauts-de-Seine de leurs procès en diffamation intentés à l'ex-inspecteur Antoine Gaudino, pour son livre *La Mafia des tribunaux de commerce*. La Cour de cassation a jugé que "les administrateurs judiciaires ne disposent d'aucune prérogative de puissance publique". (AFP)

## Le domicile d'un policier cible de tirs de fusil

**L'Hây-les-Roses.** La porte du domicile d'un policier de l'Hây-les-Roses a été la cible de tirs de fusil de chasse dans la nuit de samedi à dimanche, sans faire de blessés. Les tirs ont eu lieu peu avant 3 heures du matin en l'absence du policier. Son fils, également fonctionnaire de police et seul dans l'appartement au moment des faits, a été réveillé par plusieurs détonations. En début d'année, cette famille de policiers, qui habite une cité sensible de la commune depuis près de quinze ans, avait retrouvé son paillason enflammé. (AFP)

## Une enquête ouverte après un plastiquage

**Porticcio.** La section antiterroriste du parquet de Paris a ouvert une enquête préliminaire, à la suite d'un attentat qui a visé samedi une résidence secondaire en construction en bord de mer à Porticcio. Cette résidence, appartenant à une famille d'hôteliers de la Côte d'Azur originaire de Corse, avait déjà été plastiquée dans la nuit du 5 au 6 mai, au lendemain de la réélection de Jacques Chirac et de la date anniversaire de la création du FNLC, le 5 mai 1976. (AFP)

## Le procès de Malardé reporté au 27 janvier

**Nantes.** Alain Malardé, président de la Confédération maritime, sera jugé le 27 janvier 2003 pour son rôle dans l'interruption des élections au tribunal de commerce de Nantes le 10 octobre. Le procès était prévu dans un premier temps hier. Alain Malardé, militant de toutes les causes bretonnes, accusé cette fois d'enlèvement d'urne électorale, a obtenu de pouvoir citer six témoins afin de mieux assurer sa défense. (AFP)

## L'ex-maire de Chablis hospitalisé

**Georges Maingon, qui doit comparaître à partir d'aujourd'hui devant la cour d'assises, accusé de viols et agressions sexuelles sur six mineurs, est hospitalisé et ne devrait pas pouvoir assister à son procès.**

Georges Maingon, qui réside à Nantes depuis sa mise en examen en 1998, souffre "d'un problème physique assez sérieux et, dans l'état, ne devrait pas pouvoir comparaître", a déclaré Me Bernard Revest qui assure la défense de l'ancien instituteur avec l'avocat Michel Konitz du barreau de Paris. Selon son défenseur, l'ancien maire de Chablis, qui souffre de "problèmes de déambulation et d'équilibre", a chuté et est tombé sur la tête. "Il n'y a aucune volonté de sa part de gagner du temps", a-t-il ajouté.

Le président de la cour d'assises de l'Yonne a demandé que des recherches soient entamées. Selon Me Bernard Revest, soit les médecins de l'hôpital estiment qu'il n'est pas en état physique de comparaître, "et je ne vois pas comment le procès ne pourrait pas être reporté", a-t-il commenté ; soit, a-t-il poursuivi, "les médecins estiment que son état de santé, pour dégradé qu'il soit, lui permet de comparaître et il sera amené à l'audience par la force publique". (AFP)

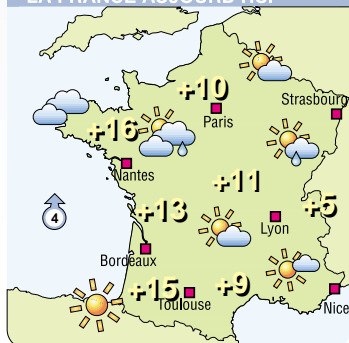
## MÉTÉO

### PRÉVISIONS LOCALES POUR PARIS

Mardi	13.00	19.00	Mercredi	1.00	7.00	13.00	19.00	Judi	1.00	7.00	13.00
	+11	+9	+7	+7	+11	+10		+8	+7	+10	

FORECA  
WWW.FORECA.COM

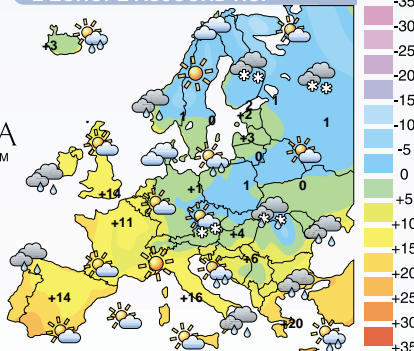
### LA FRANCE AUJOURD'HUI



### VILLES DE FRANCE

	Mardi	Mercredi
Angers	+14	+12
Bordeaux	+15	+12
Brest	+15	+13
Grenoble	+6	+8
Le Havre	+14	+14
Lille	+12	+11
Lyon	+9	+9
Marseille	+16	+15
Montpellier	+12	+12
Nantes	+16	+15
Nice	+15	+13
Reims	+11	+11
Rennes	+16	+14
Saint-Étienne	+9	+10
Strasbourg	+8	+7
Toulon	+16	+15
Toulouse	+13	+14

### L'EUROPE AUJOURD'HUI



### VILLES DU MONDE AUJOURD'HUI

	Mardi	Mercredi
Tokyo	+6	+1
Sydney	+21	+14
Pékin	+10	+16
Hong Kong	+22	+27
Bangkok	+25	+10
Delhi	+27	+7
Le Caire	+29	+25
Moscou	1	+18
Berlin	+1	+1
Londres	+14	+14
Le Cap	+16	+16
Rio de Janeiro	+27	+27
New York	+10	+10
Toronto	+7	+7
Los Angeles	+25	+25
Seattle	+18	+18



## Le gouvernement simplifie "l'usine à gaz"

**Paris.** La décentralisation telle qu'elle est aujourd'hui est une "usine à gaz", que le gouvernement veut "simplifier, clarifier à l'issue du grand débat public actuel", a estimé, hier, François Fillon, le ministre des Affaires sociales. (AFP)

## Un mouvement corse fusionne avec un autre

**Corse.** Un mouvement nationaliste corse, qui rejette la violence clandestine et revendique 240 adhérents, Mossa Naziunale, a voté à l'unanimité sa dissolution dimanche. Les militants de Mossa Naziunale ont en outre annoncé leur prochaine fusion, le 30 novembre, avec les autonomistes modérés d'UPC-Scelta Nova dans un mouvement rejetant la violence et la clandestinité baptisé Partitu Di A Nazione Corsa (PNC). (AFP)

## Assouplir l'obligation de logements sociaux

**Paris.** Six sénateurs souhaitent assouplir l'obligation faite aux maires de construire des logements sociaux, dans une proposition de loi discutée aujourd'hui en commission des affaires économiques. (AFP)

## Les Verts interrogent Roselyne Bachelot

**Paris.** Denis Baupin a demandé à la ministre de l'Écologie de dire "la vérité sur la sûreté du parc nucléaire". Selon le réseau "Sortir du nucléaire", les systèmes de sécurité de onze centrales nucléaires françaises "sont défectueux et pourraient être inopérants en cas de séisme". (AFP)

## La responsabilité civile médicale en débat au Sénat

**La proposition de loi sur l'assurance de responsabilité civile médicale, qui sera discutée le 12 novembre devant le Sénat, va tenter de faire revenir les assureurs dans ce secteur sinistré depuis plusieurs mois.**

Résultat des consultations orchestrées par les pouvoirs publics entre assureurs, associations de malades et professionnels, la proposition de loi vise à atténuer les effets de la loi sur le droit des malades du 4 mars 2002, dite loi Kouchner, qui a introduit l'obligation d'assurance en matière de responsabilité civile (RC) médicale.

# Raffarin reste engagé sur la décentralisation

**Le Premier ministre s'est déclaré hier "déterminé" à mener à bien sa réforme constitutionnelle sur la décentralisation, quelques jours après la violente charge du président de l'Assemblée contre un "intégrisme décentralisateur".**

"Je n'ai pas été surpris" par la prise de position de Jean-Louis Debré. "Nous avons pris la décision de lancer un débat. Je suis demandeur de prises de position et de convictions. Que le président de l'Assemblée prenne la parole sur ce sujet est

tout à fait souhaitable et je n'y vois aucun inconvénient", a déclaré le Premier ministre en marge d'un déplacement à Besançon.

"Si la décentralisation a tant attendu, c'est que c'est compliqué, c'est difficile. Je suis déterminé pour que notre République puisse se rapprocher des territoires, je suis déterminé pour qu'on puisse décider au plus près du citoyen. La décentralisation aura lieu. Elle aura lieu en fonction des idées des uns ou des autres, dans un consensus national qui devra s'exprimer, a-t-il

souligné. La ligne du gouvernement est une ligne d'écoute, d'attention. Nous ne sommes pas le gouvernement "je-sais-tout", qui applique une idéologie. Nous sommes des pragmatiques. Nous tenons compte des réalités. Je connais le terrain, j'écoute le terrain."

Judi, Jean-Louis Debré a mis en garde le gouvernement contre une décentralisation qui tomberait dans "un intégrisme décentralisateur" et deviendrait "une grande braderie" laissant "la République en morceaux". (AFP)

## ILS ONT DIT... À PROPOS DE LA DÉCENTRALISATION

- François **Rebsamen**, maire socialiste de Dijon, critique "l'improvisation totale de Jean-Pierre Raffarin sur la décentralisation". **"Un grand bazar où tous les élus, je vous assure, sont perdus".**
- Charles **Pasqua**, président du RPF : "Le projet de loi de décentralisation **manque un peu de clarté.**"
- Hervé **Morin**, président du groupe UDF à l'Assemblée nationale, estime que "le gouvernement Raffarin a fait le plus facile et doit désormais s'attaquer aux **dossiers délicats et douloureux.**"
- Ségolène **Royal** (PS) : "En exprimant des réserves sur le projet de décentralisation, **Jean-Louis Debré** avait eu le courage de dire tout haut ce que beaucoup de parlementaires de droite pensent tout bas." (AFP)

## Noël Mamère en conflit avec son parti

**Paris.** Noël Mamère a vivement réagi, hier, à la décision du conseil statutaire des Verts lui imposant de renoncer à l'un de ses mandats, au risque d'être "interdit de candidature", en lançant : "Qu'ils prennent la responsabilité de m'exclure !" (AFP)

## La première rave autorisée en Charente

**Chalais.** 500 personnes ont participé, dans la nuit de samedi à dimanche, à Bardenac, près de Chalais, à la première rave-party en Charente ayant fait l'objet d'une déclaration préalable en préfecture. (AFP)

## Le maire de Paris se soigne sans fumer

**Paris.** Bertrand Delanoë poursuit sa convalescence à Anglet, au Pays basque, sans que la date de son retour soit fixée. Grand amateur de cigarillos, le maire n'a pas recommencé à fumer. (AFP)

## TRAFIC DES BUS PARALYSÉ À BORDEAUX



**Le trafic de bus** était totalement paralysé, hier, dans la communauté urbaine de Bordeaux, en raison d'un arrêt de travail des chauffeurs et des contrôleurs qui exigent la création d'une "police des transports".

## Bonjour...

Pierre Fersztand

Directeur général  
de BMS (Billetterie  
Monétique Services)



## Quels sont les avantages du porte-monnaie électronique Moneo ?

Tout le monde s'est un jour retrouvé à court d'argent pour payer un café, un timbre ou une baguette. Grâce à Moneo, les consommateurs n'auront plus besoin d'avoir des quantités de pièces de monnaie dans leur portefeuille pour effectuer leurs achats puisqu'ils disposeront d'une certaine somme sur leur carte à puce Moneo.

## Comment fonctionne cette carte ?

Le porte-monnaie électronique Moneo existe sous deux formes. Soit l'utilisateur choisit la carte Moneo seule, soit il peut bénéficier du service sur sa carte bancaire. Aujourd'hui, la France compte 14 000 bornes réparties sur l'ensemble des agences bancaires et 70 000 commerçants acceptent ce mode de paiement. Le client pourra recharger sa carte dans les bornes des banques en tapant son code secret, le crédit pouvant aller de 20 euros à 100 euros. Le service Moneo sera facturé entre 6 et 12 euros par an, suivant les banques. Le consommateur qui trouve un intérêt dans cette carte ne critiquera pas le fait qu'elle soit payante : la carte bleue n'est pas gratuite et Moneo ne pouvait pas être gratuit.

## Que se passe-t-il en cas de perte ou de vol de la carte Moneo ?

Si le client perd sa carte, personne ne pourra la recharger car, pour cela, le code secret est nécessaire. Si la carte, qu'il s'agisse d'une carte bancaire équipée Moneo ou d'une carte dédiée Moneo, est perdue et qu'il reste de l'argent dans la puce, cet argent est perdu. Le client qui aura souscrit une assurance moyen de paiement pourra être remboursé, sur la base du montant du dernier chargement, car la banque ne peut pas savoir le montant qu'il y avait sur la carte au moment de la perte ou du vol. Nous conseillons au client de charger leur carte de 20 ou 30 euros et d'éviter le chargement maximal de 100 euros.

Aurélien Sarrot

www.moneo.net

**Jamais plus jamais,  
votre mobile ne sera comme avant  
du 16 Octobre au 14 Novembre 2002**

SERVICES  
MULTIMÉDIA  
MOBILES

**SFR**

Perso

**368 €<sup>(3)</sup>**

**-100 €<sup>(4)</sup>**  
remboursés

**Pendant 2 mois,  
Les services SFR Multimédia<sup>®</sup> gratuits\***

**Pendant 3 mois, Formule SFR Perso 45€<sup>(1)</sup>**  
6h (3h 7j/7+3h 5 et WE) à 30€/mois + 50 Textos<sup>®</sup> offerts/mois



**MEURS  
ON AURA  
JOUR**  
Sortie en salle  
le 20 novembre 2002

**UFD**  
UNIVERSITY OF  
FLORENCE

Avec la **CommuniCam<sup>™</sup> MCA20**, transformez votre Sony Ericsson T68i en appareil photo numérique et envoyez vos photos depuis votre mobile !

**En vente  
dans votre  
espace SFR**

**Pour connaître  
le magasin en  
Île de France le plus  
proche de chez vous :**

**appelez le  
numéro gratuit  
0805 77 66 55.**

**Appel gratuit  
depuis votre poste fixe**

**SFR**

(1) Prix indicatif pour une souscription entre le 16/10/02 et le 14/11/02 de 24 mois minimum avec le bonus Fidélité - 10%. Offre également accessible pour une souscription de 12 mois minimum. (2) À l'issue des 3 mois, le Forfait 50 Textos sera facturé 5€/mois. Vous avez la possibilité de ne pas le conserver en appelant votre Service Client. (3) Prix maximum conseillé pour toute souscription réalisée sur le point de vente à un abonnement de la gamme SFR Perso ou à une formule de la gamme SFR Perso ou à une formule de la gamme SFR Perso 16€/mois. AUC et Compteur Perso. Durée minimum d'engagement de 12 mois. Appels multimédia, jeux, numéros spéciaux, data fax et vers portails services de SFR, depuis le même couvert par le réseau GSM de SFR. Ce portable est entièrement financé par le réseau GSM de SFR. (4) 100€ remboursés pour tout achat d'un Pack SFR Sony Ericsson T68i avec souscription d'un abonnement SFR à partir de la formule SFR Perso 25€/mois ou Forfait 50 Textos 10€/mois remboursés sur la même formule 16/10 et le Compteur SFR Perso entre le 16/10 et le 14/11/02 inclus et l'envoi des documents indiqués avant le 31/12/02. Offre réservée aux particuliers et non cumulable avec une autre offre de remboursement sur la période. Un seul remboursement par numéro d'appel SFR dans la limite de 2 par foyer (même adresse, même nom) et de 2 par RIB, RIB ou RICE. \*Offre réservée aux abonnés directs SFR (hors clients de la Gamme SFR Entreprises) pour une utilisation en France Métropolitaine. Promotion valable du 16 octobre au 28 novembre 2002. Voir conditions de l'offre en magasin auprès d'un vendeur SFR ou dans le magazine SFR. Jamais plus jamais votre mobile ne sera comme avant...

## Erdogan va entamer un marathon européen

**Turquie.** Recep Tayyip Erdogan, le dirigeant du Parti de la Justice et du Développement (AK) qui a remporté les élections législatives turques, a annoncé hier qu'il souhaitait visiter rapidement des capitales européennes, à commencer par Athènes. "Il me faut effectuer ces visites le plus rapidement possible, d'ici une semaine à dix jours", a-t-il ajouté, soulignant la nécessité d'aller vite avant la tenue du sommet de l'Union européenne à Copenhague en décembre, qui doit avaliser un élargissement de la communauté. Les Quinze ont accueilli avec prudence hier la victoire de l'AK, en assurant qu'ils voulaient "juger sur pièces" le futur gouvernement turc avant de se prononcer sur l'ouverture de négociations d'adhésion. (AFP)

# Les islamistes veulent rassurer

Après les incitations à la haine religieuse, Erdogan adoucit ses propos

**Le leader du Parti de la Justice et du Développement (islamiste modéré), Recep Tayyip Erdogan, a adopté, dès l'annonce de la victoire de son parti dimanche aux élections turques, un discours très prudent, envoyant des messages rassurants à l'Europe et à la société laïque turque.**

Affirmant sa volonté d'accélérer la candidature de la Turquie à l'intégration européenne, Erdogan a promis de ne pas intervenir dans la vie privée de ses concitoyens. Lors de sa première intervention télévisée en direct, dimanche soir, ses premiers mots sont allés à ses militants, pour qu'ils ne troublent pas l'ordre public en célébrant la victoire dans l'euphorie devant les locaux du parti à Istanbul et Ankara. "Sur les questions clés, il s'est montré très modéré, jusqu'à vouloir travailler

avec le Parti républicain du Peuple (CHP, seul parti d'opposition) pour renforcer les relations avec l'Union européenne", constate Sengul Dagdeviren-Ornek, économiste à la Oyakbank, alors que l'index de la Bourse d'Istanbul a grimpé de 7,2% en première séance.

Erdogan, dont le rôle futur reste à définir du fait de l'interdiction politique qui pèse sur lui depuis sa condamnation pour "incitation à la haine religieuse", a donné à l'opinion publique et internationale des garanties : accélérer la candidature de la Turquie à l'intégration européenne ; renforcer l'intégration économique du pays avec le reste du monde ; ne pas intervenir dans le mode de vie des citoyens. Quant à ceux qui craignent que l'AK exerce un pouvoir peu démocratique, il a également offert une



modification de la Constitution pour changer le système électoral. Aujourd'hui, 45% des électeurs ne sont pas représentés au Parlement, en raison de l'élimination des partis

n'ayant pas obtenu 10% des suffrages. Ce problème fera partie d'une réforme de la Constitution où "il y a beaucoup de choses à changer", a-t-il avancé. Jérôme Baston / AFP

**Jacques Darcel**  
Le monde de la perruque

**Camaflex**

**Du 5 au 30 Novembre 2002**

**Reprise de votre ancienne perruque : 30 € !**

(contre l'achat d'un modèle d'une valeur minimum de 153 € \*)

87, rue de Rennes  
75006 Paris  
Tél. 01.45.44.83.83

107, bld Richard Lenoir  
75011 Paris  
Tél. 01.48.05.25.90

11, rue de l'Annonciation  
75016 Paris  
Tél. 01.45.27.34.90

Autres magasins :

Caen - Clermont Ferrand -  
Le Havre - Marseille - Toulouse

**Renseignements : 01.53.36.17.17**

\* Offre valable et non cumulable avec une autre promotion dans nos boutiques.

## Plainte avortée contre Vladimir Poutine

**Norvège.** Un ancien député norvégien, Ingvald Godal, également président d'un comité de soutien à la Tchétchénie, a déposé une plainte hier auprès de la police de son pays contre le président russe Vladimir Poutine accusé de violer les droits de l'homme dans la république séparatiste. Cette initiative, lancée à une semaine d'une visite officielle de Vladimir Poutine en Norvège, a toutefois été rejetée par le ministère norvégien des Affaires étrangères, au nom de l'immunité du chef de l'Etat russe. (AFP)

## Londres ne mobilise pas de réservistes

**Grande-Bretagne.** Le ministre britannique de la Défense, Geoff Hoon, a formellement démenti hier des informations de presse selon lesquelles Londres s'apprête à mobiliser jusqu'à 10 000 réservistes en vue d'un éventuel conflit en Irak, qui n'est selon lui "ni imminent ni inévitable". Le quotidien *Daily Telegraph* (droite) a affirmé hier que Geoff Hoon devait annoncer dans la journée cette mobilisation massive, dans le cadre d'un Ordre de la reine. (AFP)

## L'avantage d'employer des femmes battues

**Espagne.** Le gouvernement espagnol veut inciter les entreprises à embaucher des femmes victimes de violence conjugale en leur accordant une réduction de leur cotisation sociale, a annoncé hier le ministre du Travail et des Affaires sociales. Les entreprises qui recrutent des femmes battues bénéficieraient d'une réduction de leur cotisation à la sécurité sociale de 65% pendant deux ans pour chaque embauche. (AFP)

## HUGO CHAVEZ CONTESTÉ À CARACAS



Plusieurs milliers d'opposants au président vénézuélien Hugo Chavez participaient hier à Caracas à une nouvelle manifestation réclamant un référendum pour décider du maintien ou non du chef de l'Etat au pouvoir.

# Le président américain sur tous les fronts

**Bush occupe le devant de la scène dans la campagne pour les élections législatives américaines du 5 novembre, poussé par la volonté de reprendre le contrôle du Congrès.**

Le président devait achever hier soir dans le Texas un marathon qui l'a conduit dans seize Etats du pays en cinq jours, multipliant les appels aux électeurs à se rendre aux urnes et vantant les mérites des candidats de son parti face à ceux de l'opposition démocrate. Mardi, les électeurs votent pour le renouvellement des 435 sièges de la Chambre des représentants, de 34 sénateurs sur 100 et de 36 gouverneurs d'Etat sur 50, ainsi que pour une multitude d'élus locaux. L'enjeu pour le président Bush est de maintenir la courte avance des républicains à la Chambre des

représentants et de reprendre aux démocrates l'avantage au Sénat, qu'il a perdu en mai 2001 avec la défection du sénateur du Vermont (Nord) James Jeffords.

Selon un sondage publié hier par le quotidien *USA Today*, les candidats républicains à la Chambre des représentants reçoivent 51% des intentions de vote des électeurs contre 45% pour les démocrates alors que 4% des personnes interrogées et qui ont l'intention de voter sont encore indécises. Dans ses discours, l'économie, l'éducation, l'avenir du système des retraites et de la sécurité sociale ont repris le dessus, même s'il ne manque pas de rappeler à son auditoire à chaque étape que "Saddam Hussein doit désarmer" et que les Etats-Unis agiront contre l'Irak si les Nations unies ne le font pas. (AFP)

## LES ÉLECTIONS TURQUES DANS LA PRESSE

- La victoire électorale remportée dimanche en Turquie par le Parti de la Justice et du Développement, (AK, islamiste modéré), lance un **défi à l'Union européenne** (UE), notait hier la presse internationale.
- Pour **Le Monde**, le parti islamiste "a la responsabilité d'afficher la compatibilité de l'islam avec la démocratie".
- La Turquie va devenir "le laboratoire d'une 'démocratie islamique' et un échiquier où se jouera une partie à hauts risques entre des islamistes plus forts que jamais et une armée ultime garante de l'Etat républicain et laïque", jugeait pour sa part **Liberation**.



## Femmes

(Extrait de notre dernier Bulletin d'annonces)

Un look classique et actuel, très agréable, **Karine garde en elle des trésors de douceur et de tendresse. Cél, 39 ans, elle est commerciale.** Elle recherche un homme pas compliqué, ayant vraiment envie d'être heureux. **Elle lui offrira tout son amour...** 47 ans maxi, enf. acc. Réf. 7030

**Un sourire et des yeux de petite fille, jolie, Sandrine, a un charme fou ! 44 ans, div., cadre, elle est douce, dynamique, raffinée.** Elle aime se balader, faire du footing, le ciné, le théâtre, les expos... mais plus jamais seule. Séduisant et chaleureux, H. de la cinquantaine, vous rêvez de construire une union complice et tendre. Réf. 7042

## Hommes

Un homme formidable, calme, sérieux, optimiste. **Médecin, 32 ans, cél.** Sportif (footing, natation, tennis de table), intelligent, cultivé. **Pour vous, il aura toutes les faiblesses d'un amant et les tendresses d'un mari.** Vous êtes élégante, spontanée, sensuelle. Cél, 30 ans maxi. Réf. 8016

D'abord ce petit dédicé et puis doucement apprendre à se regarder, à se connaître. **40 ans, veuf, j'ai envie de tout recommencer, d'aimer, d'être aimé, de construire.** On me dit sympathique et plutôt bel homme. **Pilote de ligne, je saurai vous aimer, vous et vos enfants si vous en avez.** 30/40 ans. Réf. 8033

Bon à retourner à l'adresse de votre choix pour recevoir notre Bulletin d'annonces et notre documentation sous pli discret et cacheté.

Je suis intéressé(e) par les annonces :

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : ..... Ville : .....

Code postal : ..... Tél. : .....

Age : ..... Date de naissance : .....

Profession : .....

☐ Célibataire ☐ Veuf(ve) ☐ Divorcé(e)

RET 05/11/2002

**“Réussir une union durable avec une personne libre et motivée”**

93, bis rue de Montreuil  
75011 Paris - Métro Nation  
Tél. 01 43 70 38 37  
10, rue du Chevalier de St Georges  
75001 Paris - Métro Madeleine  
Tél. 01 42 86 61 91

Membre de la Fédération Française Placemontale



## Arrestation d'un haut dirigeant réformateur



Abbas Abdi sur le banc des accusés

**Iran.** Un des hauts dirigeants du principal parti réformateur iranien, Abbas Abdi, a été arrêté hier. Abbas Abdi est aussi le directeur d'un institut de sondage, Avenir, fermé jeudi dernier. Le juge du tribunal de la presse Saïd Mortazavi, cité hier dans le quotidien conservateur *Jomhuri-e-islami*, affirme avoir des preuves que l'institut Avenir a reçu 50 millions de rials (environ 28 800 euros) de l'institut américain Gallup pour effectuer quatre sondages sur des affaires intérieures et étrangères. (AFP)

## Trois suspects sur le point d'être interpellés

**Indonésie.** La police indonésienne a affirmé hier s'approprier à arrêter trois suspects indonésiens dans le sanglant attentat du 12 octobre contre des touristes étrangers à Bali après les avoir identifiés. La police avait présenté mercredi dernier les portraits-robots de trois hommes, âgés de 20 à 30 ans, qui pourraient être les auteurs de l'attentat. Deux des suspects seraient originaires de l'île de Java. (AFP)

## Les Etats-Unis doivent rendre des comptes

**Pakistan.** Mohammad Sagheer, le premier Pakistanais libéré de la base américaine de Guantanamo à Cuba, a réclamé hier des dédommagements pour avoir été détenu plusieurs mois par les autorités américaines alors qu'il était "innocent" et a déclaré envisager une action en justice. Agé de 60 ans et père de seize enfants, il est revenu au Pakistan le 27 octobre après plusieurs mois de détention sur la base de Guantanamo pour ses liens présumés avec le réseau Al-Qaïda. (AFP)

## Un mort dans l'attentat-suicide de Kfar Saba



**Israël.** Une personne a été tuée par l'attentat-suicide perpétré hier soir à Kfar Saba, au nord-est de Tel-Aviv, où l'auteur de cette explosion, a annoncé la télévision privée israélienne en citant la police. Une quinzaine de personnes ont également été blessées dans cet attentat perpétré dans un centre commercial de Kfar Saba. (AFP)

# Fin des combats, le Centrafrique respire

**La capitale centrafricaine a renoué hier avec une vie normale, mais les rebelles se sont signalés à une cinquantaine de kilomètres au nord de Bangui.**

Après dix jours de paralysie, les banques, les commerces, les principaux marchés de la ville, les administrations et les écoles privées ont rouvert leurs portes dans la capitale centrafricaine, à peine remise de sa énième et meurtrière crise militaire. L'aéroport international de Bangui, officiellement rouvert samedi, s'apprête à accueillir aujourd'hui son premier vol international. Air France ayant informé ses passagers de la reprise de ses vols à la radio nationale. Cinq jours après la fuite des rebelles de

l'ancien chef d'état-major centrafricain François Bozizé, qui avaient attaqué par surprise la capitale centrafricaine le 25 octobre, la ville semblait solidement aux mains des forces loyalistes et de leurs alliés libyens et du Mouvement de libération du Congo (MLC) de Jean-Pierre Bemba, venus de la RDC voisine. Les rebelles centrafricains se sont toutefois signalés à une cinquantaine de kilomètres au nord de Bangui, où ils ont attaqué vendredi les locaux d'une entreprise française de travaux publics, GER, pour s'y emparer de gazoil et d'argent.

Selon une source ministérielle centrafricaine ayant requis l'anonymat, ils détiendraient en otage un chef mécanicien français de

cette société, à qui ils auraient dérobé sa radio émettrice. Les rebelles congolais du MLC venus prêter main-forte au régime du président Patassé, et qui ont joué un rôle déterminant dans les derniers combats à Bangui, continuaient de faire l'objet de vives critiques. Un ancien Premier ministre centrafricain, Jean-Paul Ngoupandé, en exil à Paris, les a accusés de se livrer "aux pires exactions" dans les quartiers nord de Bangui, dont des viols collectifs de "petites filles" et de "jeunes filles". Estimés à environ 400, les combattants du MLC, déjà accusés de pillages, étaient cantonnés lundi derrière la barrière du PK 12, qui marque la sortie nord de Bangui et n'étaient plus visibles en ville. (AFP)

## UNE PRISE D'OTAGES COMMÉMORÉE EN IRAN



**Des Iraniens** ont défilé hier à Téhéran sous l'œil de l'ayatollah Ruhollah Khomeini. Six à huit mille manifestants, à 80% des écoliers, sont venus commémorer la prise de l'ambassade américaine en 1979. Des étudiants avaient pris 52 diplomates américains en otages pendant 444 jours.

## RSF au secours d'Al-Jazira

**Robert Ménard, secrétaire général de l'organisation Reporters sans frontières (RSF) a demandé aux autorités koweïtiennes d'annuler leur décision, dimanche, de fermer le bureau de la chaîne de télévision panarabe Al-Jazira.**

"Les multiples interdictions et menaces lancées par des dirigeants arabes à l'encontre de la chaîne Al-Jazira ne démontrent qu'une seule chose : leur indéfectible solidarité lorsqu'il s'agit de bafouer la liberté de la presse", estime Robert Ménard.

La fermeture du bureau serait consécutive à la diffusion, samedi, d'un reportage sur la fermeture au public de la région nord du Koweït (qui couvre un quart de la superficie du pays) en raison d'exercices militaires américano-koweïtiens. Les autorités koweïtiennes auraient jugé que ce reportage portait préjudice au pays, alors que les responsables de la rédaction d'Al-Jazira le considéraient comme "objectif et neutre". (AFP)

## Le président sénégalais limoge les ministres

**Sénégal.** Le gouvernement du Sénégal, dirigé par le Premier ministre Mame Madior Boye, a été limogé hier par le président Abdoulaye Wade. Aucune explication officielle n'a été donnée à ce limogeage, mais depuis plusieurs jours, la presse locale faisait état de "l'imminence" d'un remaniement ministériel, lié au naufrage du bateau Le Joola. Ce navire a coulé le 26 septembre au large de la Gambie, faisant un millier de morts. A la suite de cette catastrophe, les ministres des Forces armées, Youba Sambou, et de l'Équipement et des Transports, Youssouph Sakho, avaient démissionné le 1er octobre. (AFP)

## Les députés éthiopiens se montrent solidaires

**Ethiopie.** Les 548 députés du Parlement fédéral d'Ethiopie ont décidé de verser un mois de leur salaire aux victimes de la sécheresse qui touche l'ensemble du pays. Les députés ont adopté cette motion lors d'une session ordinaire du Parlement le 31 octobre, selon le département Presse et Information de la Chambre des représentants des peuples d'Ethiopie. Le salaire mensuel moyen d'un parlementaire fédéral est de 2 250 birrs (276 euros). (AFP)

## Regain de violence entre partis politiques

**Nigeria.** Trois personnes ont été tuées et plusieurs autres blessées, samedi dans le sud du Nigeria, lors d'affrontements entre partisans de deux partis politiques, a annoncé hier la police nigérienne. Les affrontements ont opposé des partisans du Parti démocratique du peuple (au pouvoir) à ceux de l'Alliance pour la démocratie, à Effurun, près de la ville pétrolière de Warri, dans l'Etat du Delta, a déclaré un porte-parole de la police, précisant que plusieurs personnes ont été blessées et que des maisons et des véhicules appartenant à des hommes politiques importants de la région ont été détruits. (AFP)

## L'armée yéménite tue des membres d'Al-Qaïda

**Yémen.** L'explosion qui a tué six membres présumés du réseau terroriste Al-Qaïda dans l'est du Yémen a été provoquée par des roquettes tirées par un hélicoptère de l'armée yéménite, selon des témoins. "Selon les premières indications, Ali Qaëd Sunian Al-Harthi, qui était recherché par les services de sécurité pour sa participation à des actes de sabotage, figure parmi les six tués", a indiqué un porte-parole du ministère. (AFP)

## Les rebelles ivoiriens posent leurs conditions

**Côte d'Ivoire.** Les responsables de la rébellion militaire ivoirienne ont déclaré qu'ils ne retourneront négocier à Lomé, au Togo, avec le gouvernement ivoirien que s'ils peuvent présenter toutes leurs revendications. Suspendues vendredi soir pour le weekend après un accord partiel sur des revendications corporatistes des rebelles, les discussions directes entre les représentants des belligérants auraient dû reprendre hier matin, sous l'égide du président togolais Gnassingbé Eyadéma, coordinateur de la médiation de la Communauté économique des Etats d'Afrique de l'Ouest. (AFP)

## LES CHIFFRES DE LA PAUVRETÉ EN ISRAËL

- Une personne sur cinq, soit 1,17 million de personnes, et un enfant sur quatre vivaient l'an dernier sous le seuil de pauvreté en Israël, selon un rapport de l'Office des assurances sociales publié hier.
- Le nombre d'Israéliens vivant sous le seuil de pauvreté a ainsi augmenté en 2001 de 81 000 personnes, soit une hausse de 7%.
- Le seuil est fixé à 2 768 shekels (584 euros) par mois pour un couple sans enfant.
- Cette dégradation est due à la hausse du chômage, qui dépasse les 10% de la population active et qui pourrait atteindre en 2003 un taux de 12%.
- La pauvreté frappe particulièrement la minorité arabe (18% de la population). (AFP)

## Les choix d'Ariel Sharon inquiètent les pays arabes

**Les pays arabes redoutent de voir le Premier ministre israélien Ariel Sharon former un gouvernement d'alliance avec l'extrême droite qui risque de devenir "le plus extrême" de l'histoire d'Israël.**

La plupart des pays arabes n'ont pas réagi officiellement à la situation politique en Israël, où Ariel Sharon tente de rallier l'extrême droite à son gouvernement, après la démission mercredi dernier des ministres du Parti travailliste. Mais des critiques vigoureuses envers le glissement à droite du gouvernement ont paru dans la presse en Egypte et en Jordanie, les seuls pays arabes liés par des traités de paix avec l'Etat juif. Hier, Ariel Sharon étudiait les conditions posées par l'ancien Premier ministre Benjamin Netanyahu, pour accepter le poste

de ministre des Affaires étrangères. Rival d'Ariel Sharon au sein du Likoud (le grand parti de la droite israélienne), Benjamin Netanyahu ne cesse d'accuser le Premier ministre de mollesse vis-à-vis des Palestiniens. Le secrétaire général de la Ligue arabe Amr Moussa a affirmé hier que la position d'Israël concernant les Palestiniens n'évoquerait pas avec ce nouveau gouvernement, soulignant qu'il était nécessaire que change la "mentalité" israélienne pour régler le conflit.

Au Liban, le quotidien d'expression française *L'Orient-Le Jour*, a estimé que l'acceptation sous conditions de Netanyahu, "grand rival d'Ariel Sharon pour la direction du Likoud", est une perspective qui placerait à la tête d'Israël un tandem inquiétant pour le processus de paix. Lachlan CARMICHAEL / AFP

# Les prostituées mobilisées contre le projet Sarkozy

Après des manifestations à Lyon et à Marseille, la mobilisation des prostituées "traditionnelles" s'intensifie avec un rassemblement aujourd'hui, dans la capitale, pour dénoncer "les mesures anti-prostitution" contenues dans le projet de loi sur la sécurité intérieure.

Réunies à l'appel de plusieurs associations d'aide aux prostituées de Paris et de province, les prostituées devraient défiler "le plus passivement possible", le visage masqué. Le rendez-vous a été fixé à 17 heures, en face du Sénat, le cortège ayant

obtenu l'autorisation de défiler jusqu'à l'Assemblée nationale. Elles seront soutenues par des militants de défense des droits de l'homme et des Verts. La police s'attend à un cortège de 300 à 500 personnes.

"On veut montrer qu'en faisant du racolage un délit, le projet Sarkozy pousse la prostitution vers la clandestinité", explique Julie, une porte-parole du collectif parisien "Hétaira en colère", qui réunit environ 200 femmes des quartiers traditionnels de la prostitution comme les bois de Boulogne et de Vincennes et la rue Saint-Denis.

L'un des articles du projet Sarkozy, adopté le 23 octobre, prévoit que "le fait, par tout moyen, y compris par sa tenue vestimentaire ou son attitude, de procéder publiquement au racolage d'autrui en vue de l'inciter à des relations sexuelles est puni de six mois d'emprisonnement et de 7 500 euros d'amende". Pendant leur manifestation, les prostituées ont prévu de chanter, sur l'air de *A la Bastille*, "Nous, toutes les filles, on n'aime plus Sarkozy. Il est vilain et pas gentil, on ne l'aime plus. Pourquoi ? Parce qu'il veut faire une loi qui nous plaît pas." (AFP)

## Première réunion du conseil Charles-Hermite

**XVIIIe.** La première réunion du conseil de quartier Charles-Hermite-Evangile a lieu ce soir, à partir de 18 h 30, à l'école élémentaire du 4, rue Charles-Hermite. Elle est ouverte à tous les habitants qui souhaitent y assister. (Metro)

## Elections des conseils de quartier

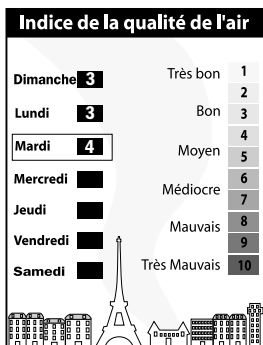
**XIe.** Trois réunions consacrées à l'élection du bureau des membres des conseils de quartier se tiennent cette semaine dans l'arrondissement. Ce soir, réunion du quartier Nation Alexandre-Dumas à l'école élémentaire au 39, rue Alexandre-Dumas, de 19 h à 21 h. Demain, réunion du quartier Belleville Saint-Maur à la Maison des métallurgistes au 94, rue Jean-Pierre-Timbaud, de 19 h à 21 h. Jeudi, réunion du quartier Léon-Blum Folie-Régnault, à la salle des fêtes de la mairie du XIe, place Léon-Blum, de 19 h à 21 h. (Metro)

## Serge Blisko rencontre ses administrés

**XIIe.** Le maire de l'arrondissement entame aujourd'hui une série de comptes rendus de mandat en présence des habitants, à partir de 19 heures, à l'école élémentaire du 30, boulevard Arago. (Metro)

## Réunion du conseil Pont-de-Flandre

**XIXe.** Le conseil de quartier Pont-de-Flandre se déroule ce soir, à partir de 20 heures, à l'école B, 7, rue Berangère. A l'ordre du jour, le bilan de la mise en place du tri sélectif, le point sur les aménagements et les actions inscrites pour les années à venir, et les travaux en cours des différentes commissions. (Metro)



## LE MOIS DE LA PHOTO DANS LE XIVe



**Jusqu'au 17 novembre**, la mairie du XIVe arrondissement, 12, rue Drouroux, organise une série d'expositions photos, en association avec le Photo Club du Val-de-Bièvre, 34 photographes de l'arrondissement, et 17 bibliothèques et cafés.

## Un nouvel espace de dialogue pour les jeunes

**Mis en place en mars dernier, les conseils de la jeunesse s'installent progressivement dans tous les arrondissements. Clémentine Autain, adjointe au maire chargée de la jeunesse, fait le point sur ces nouveaux rendez-vous.**

Ouverts aux jeunes de 13 à 25 ans, les conseils de la jeunesse ont été conçus par l'actuelle municipalité comme "un espace de dialogue, d'écoute, des propositions mais aussi d'apprentissage de la vie publique", explique Clémentine Autain. "Bien souvent, les rouages de la démocratie sont difficiles à comprendre, comme par exemple l'échelon mairie de Paris/mairie d'arrondissement." Ces conseils sont aussi l'occasion de réalisations concrètes. La Ville dispose d'une enveloppe globale, redistribuée "en fonction des projets, du

dynamisme des uns des autres", précise Clémentine Autain. Ont ainsi été créés une bourse à l'emploi dans le XVIIIe, un journal d'arrondissement dans le XIIe, un CD de rap dans le XXe, etc...

Qui participe à ces conseils ? "Nous n'avons pas voulu réserver les conseils aux délégués de classe", poursuit l'adjointe. "Dans le XXe, par exemple, on constate une diversité sociale vraiment importante. Ces conseils peuvent donc être un espace où les jeunes qui ne se sentent pas à l'aise dans l'institution scolaire peuvent s'exprimer." Près de 400 jeunes sont déjà inscrits dans ces conseils. Pour les rejoindre, il suffit de s'adresser à l'animateur responsable en mairie. Prochaine étape : la mise en place, courant 2003, du conseil parisien de la jeunesse, qui regroupera des jeunes issus de tous les arrondissements. J.V.

## tribune

Albert Du Roy

Journaliste



## La Turquie est-elle "européenne" ?

Inquiétante pour la Turquie, la victoire du parti de la Justice et du Développement aux élections de dimanche va aussi conduire l'Europe à mieux définir qui a vocation à faire partie de l'Union. C'est dire si ces élections méritent attention et réflexion.

Le parti vainqueur est qualifié d'"islamiste modéré". Le mot "islamiste" fait peur en raison de ce qu'il évoque ailleurs, en Algérie, en Afghanistan, en Indonésie... Mais qu'un parti fasse référence à une religion n'est pas en soi alarmant ; les partis "chrétiens démocrates" sont nombreux dans notre Europe. Une condition, cependant, est nécessaire pour que cette référence soit acceptable : que l'Etat soit laïc, et que le parti en question ne remette pas en cause cette laïcité. La laïcité de la Turquie a été proclamée entre les deux guerres par Mustapha Kemal "Atatürk", créateur de la Turquie moderne, qui abolit le sultanat, rompit avec le passé impérialiste ottoman et instaura la République (accordant aux femmes le droit de vote... dix ans avant la France...). Cette proclamation de la laïcité était d'une audace prodigieuse dans le monde musulman, l'Islam ne séparant pas la religion du politique, et soumettant même celui-ci à celle-là. Jusqu'à présent, la Turquie, dont la population est presque totalement musulmane, n'a jamais dérogé à cette règle. Chaque fois qu'une menace pointait, l'armée, fidèle à l'esprit d'Atatürk, intervenait.

Les dirigeants du parti victorieux affirment ne pas remettre en cause cette laïcité. Sera-ce le cas ? Seul l'exercice du pouvoir le prouvera. Certains de ces dirigeants étaient naguère des islamistes radicaux, dont le discours était totalitaire et belliqueux. Leur succès est dû à la pauvreté et au chômage croissant. Comme ailleurs, les islamistes ont su se montrer proches des plus démunis, contrairement à la classe politique traditionnelle. Mais les responsables savent bien qu'une islamisation du pays provoquerait une régression économique et sociale qui rejetterait ce pays semi-développé dans le tiers-monde, et ruinerait les espoirs placés en eux.

Le développement du pays dépend largement des liens économiques tissés avec l'Europe. Mais les dirigeants turcs, y compris les nouveaux, demandent davantage : une adhésion à l'Union européenne. Celle-ci n'a pas fermé la porte, mais se garde de l'ouvrir... Ces élections accroîtront sans doute la méfiance. Mais, avant même ce scrutin, les réticences étaient nombreuses. Où s'arrête l'Europe si un pays dont la majeure partie du territoire est en Asie peut y adhérer ? Jusqu'à présent, tous les membres de l'Union s'inscrivent dans une tradition chrétienne ; l'entrée d'un pays musulman en changera-t-elle l'esprit ? Economiquement, le poids d'un pays pauvre sera-t-il supportable ? Mais chacune de ces objections peut être contestée. Fermer sa porte à un pays si proche ne revient-il pas à créer à ses frontières un dangereux foyer d'agitation ? Se référer à une "Europe chrétienne", n'est-ce pas pratiquer cette confusion politico-religieuse que l'on reproche aux islamistes ? Et que dire, demain, aux Musulmans bosniaques dont la légitimité européenne est indiscutable ? Enfin, si la pauvreté est un critère de refus, que font, ou que feront dans l'Union l'Irlande, le Portugal, la Grèce, la Slovaquie, la Roumanie ?

Les "islamistes" d'Ankara seront-ils laïcs et respectueux des valeurs démocratiques ? La réponse leur appartient. Si, à l'expérience, elle se révèle positive, alors, mais alors seulement, la question se posera de savoir si les Turcs sont européens.

Metro ouvre cette tribune à ses lecteurs. Envoyez vos contributions, sans oublier votre photo, à : [courrier@publications-metro.fr](mailto:courrier@publications-metro.fr)



# Formation aux premiers secours

Chaque année, 10 000 vies pourraient être sauvées grâce à quelques gestes

**La délégation locale de la Croix-Rouge française des IIIe et Xe arrondissements propose des formations aux premiers secours. A l'issue de ces 10 heures de cours, chaque élève pourra gérer des situations d'urgence.**

"L'attestation de formation aux premiers secours a pour objectif de stabiliser l'état de la victime ou de lui permettre d'aller mieux. Nous ne prétendons pas faire de chacun un

médecin ou un secouriste mais nous souhaitons que chaque individu puisse faire face à des situations inattendues", explique Martin Leconte, responsable de formation.

Chaque année, près de 200 000 personnes suivent ces formations. Elles durent 10 heures et se déroulent en huit modules, les plus importants étant le module protection-alerte et l'enseignement des méthodes de réanimation cardiopulmonaires.

Le module alerte consiste à expliquer aux premiers témoins qui contacter. "Les pompiers sont les personnes les plus demandées même si la nature de l'accident ne leur correspond pas. Le 18 est le numéro que les gens connaissent le plus mais il existe également le Samu, le 15, la police, le 17, ou le numéro européen des premiers secours, le 112, pour les étrangers en France. En cas d'accident, le Samu est préférable car il présente

l'avantage d'avoir directement un médecin sur place", souligne Martin Leconte.

Le module sur les méthodes de réanimation cardiopulmonaire est le plus important car il permettra de sauver des vies. "Aujourd'hui, tout le monde devrait savoir faire un massage cardiopulmonaire", conclut Martin Leconte. Formations de 10 heures, 60 euros. Informations : 01 42 06 79 05 ou [www.croix-rouge.fr](http://www.croix-rouge.fr). Aurélie Sarrot

## La fille de Lionel Poilâne succédera à son père

**Entreprise.** La fille aînée de Lionel Poilâne, "a pris la décision d'assurer la continuité de l'entreprise en communauté avec l'ensemble des collaborateurs", à la suite de la disparition de leurs parents, a annoncé l'entreprise dans un communiqué. (AFP)

## Débat sur un projet immobilier dans le IXe

**Urbanisme.** La mairie du IXe tient ce soir une réunion d'information sur le projet immobilier du 4-6, rue des Carrières-d'Amérique et du 21-23, rue de la Solidarité. La société Recoval va y réaliser des logements pour les fonctionnaires du ministère des Finances. Rendez-vous à l'école élémentaire du 4, rue Goubet, à 19 h. (Metro)

## UN EURO CONTRE LA DOUBLE PEINE



La mairie de l'Ile-Saint-Denis et la Ligue des droits de l'homme mettent en vente une carte postale à 1 euro représentant une fresque réalisée par 20 graffeurs. Les recettes seront reversées au profit de la campagne contre la double peine. Informations : 01 49 22 11 00 ou 01 42 55 51 21.

## Le comité de pilotage régional se réunit

**Ile-de-France.** Le préfet de Région, Bertrand Landrieu, a présidé le 29 octobre la première réunion du comité de pilotage régional chargé d'organiser les Assises des libertés locales en Ile-de-France. Ce comité réunit le président du conseil régional, le maire de Paris, les présidents des conseils généraux et les préfets de département, ainsi que des présidents des associations de maires, le président du conseil économique et social régional, des représentants socioprofessionnels et associatifs et des personnalités qualifiées. Cette réunion a été l'occasion de nombreux échanges sur les modalités d'organisation des ateliers préparatoires et sur les thèmes susceptibles d'y être examinés. Le souhait a été exprimé que la date des assises, initialement proposée le vendredi 20 décembre 2002, soit reportée à fin janvier 2003. (Metro)

## Un homme tué par balles dans un bar

**XIXe.** Un homme de 46 ans a été mortellement blessé hier matin dans un bar de la place des Fêtes, victime d'un règlement de comptes. Selon les premiers éléments de l'enquête, l'homme était attablé avec des proches dans le bar lorsque, à travers la vitrine, au moins deux inconnus ont fait feu dans sa direction, le visant à la tête. Les meurtriers ont pris la fuite à moto. La victime était connue des services de police pour des délits "de moyenne importance". (AFP)

## Sept vols à main armée durant la Toussaint

**Val-d'Oise.** De jeudi soir à samedi, sept commerces ont fait l'objet d'un vol à main armée, à Argenteuil, Garges-lès-Gonesse, Géricourt, Herblay et Sannois. La police n'a pas établi de lien entre ces différents braquages commis à chaque fois par un ou deux malfaiteurs encagoulés, gantés et munis d'armes de poing. Au cours de ces braquages, un employé d'une supérette a été frappé à la tête et deux salariés d'un autre commerce agressés à coups de crosse. Le montant total des préjudices s'élève à 17 262 euros. (AFP)

## Un homme tire avec un fusil sur des enfants

**Yvelines.** Un homme de 67 ans demeurant dans le quartier du Val-Fourré, à Mantes-la-Jolie, excédé par les jeux de ballon des jeunes, a fait usage dimanche après-midi de son fusil, blessant légèrement un enfant de huit ans. L'homme a expliqué qu'il avait tiré en l'air, n'en pouvant plus de voir ses carreaux régulièrement cassés par les ballons. (AFP)

## Il y a cent ans naissaient les empreintes digitales

**Une exposition s'ouvre aujourd'hui, au musée de la Préfecture de police, à l'occasion du centenaire des empreintes digitales, une technique inventée par Alphonse Bertillon.**

Le 17 octobre 1902, le cadavre de son domestique, étranglé dans son appartement parisien de la rue du Faubourg-Saint-Honoré, était découvert par un dentiste qui alertait la police. Chef du service de l'identité judiciaire à la préfecture de police, Alphonse Bertillon se rendait sur place et décidait de relever des empreintes digitales sur une vitre brisée.

Pour la première fois en France, cette technique révolutionnaire, aujourd'hui utilisée dans le monde entier, va s'avérer déterminante dans la résolution du crime : les

empreintes correspondent à celles d'un dénommé Scheffer, dit "Georges l'Artilleur", 26 ans, qui est arrêté et confondu. Cela vaut à Bertillon d'être surnommé plus tard le "père de la police technique et scientifique" qui, depuis quelques années, a connu un développement considérable.

L'exposition, organisée par le service de l'identité judiciaire de la PJ parisienne, retrace et reconstitue ce meurtre ainsi que l'évolution de ces techniques, documents d'époque à l'appui. Elle a été inaugurée hier par le préfet de police de la capitale, Jean-Paul Proust. Elle se tient jusqu'au 15 novembre au musée des collections historiques de la Préfecture de police, rue des Carmes, dans le Ve arrondissement. (AFP)

## Le nouveau Walt Disney au Grand Rex

**Événement.** Les petits Parisiens vont découvrir en exclusivité mondiale *La Planète au trésor*, le nouveau dessin animé de Disney, à partir de demain au Grand Rex, trois semaines avant sa sortie, le 27 novembre. L'avant-première accueillera ce soir David Hallyday et Lorient Deutsch qui prêtent leur voix aux héros. Jusqu'au 26 novembre, la projection du film, inspiré de *L'Île au trésor*, sera précédée du spectacle inédit, *Un rêve merveilleux*, un ballet intergalactique avec fées, robots, clown, numéros d'acrobaties au trapèze et démonstrations de rollers. (AFP)

## Journée de recrutement à la Cité des sciences

**XIXe.** La Cité des sciences et de l'industrie et l'ANPE organisent aujourd'hui une journée de recrutement. Cinquante postes de conseillers commerciaux en contrats de qualification de douze mois sont à pourvoir. Les candidats doivent être âgés de moins de 26 ans, être titulaires du bac ou avoir un niveau bac + 1. A 14 heures précises à la Cité des sciences et de l'industrie, 30, avenue Corentin-Cariou (XIXe). Entrée libre. Se munir de plusieurs CV. (Metro)

## AUJOURD'HUI, À L'UNIVERSITÉ DE TOUS LES SAVOIRS

- Hier, la conférence sur les courbes planes aléatoires abordait les rapports entre les mathématiques et la physique. Ce soir, il sera question de chimie génétique et des perspectives thérapeutiques et biomédicales de cette nouvelle discipline.
- Vers des virus artificiels, par Jean-Paul Behr. Ce soir à **18 h 30**, à l'Université Paris-V, 45, rue des Saints-Pères, (VIe). Tél. : 01 42 86 20 62. (Metro)

Chaque **mercredi** retrouvez



notre rubrique **conso**

> Enquêtes, conso au féminin, conseils d'experts, nouveaux produits, tendances

metro



**Levi's**

**8 €\***

de réduction  
pour l'achat  
d'un jeans Levi's  
sur présentation  
de ce bon

\* Offre non cumulable et valable  
jusqu'au 14/12/2002

**LA JEANNERIE**

68, rue du Commerce  
75015 Paris  
Métro Commerce

*Boutique Nicole*  
spécialiste  
des grandes tailles



**OUVERTURE  
EXCEPTIONNELLE**  
les 1<sup>ers</sup> et 11 novembre

**spécialiste  
PRÊT À PORTER  
FÉMININ**  
du 36 au 54  
en lingerie  
et maillots de bain  
jusqu'au bonnet H  
Grand choix  
de pantalons

**SAINT HILAIRE**

**MARIE JO**

**ICM**

ouvert du lundi au samedi  
de 10h00 à 19h30

**01 43 07 61 88**  
22, rue de Lyon 75012  
Métro Bastille ou Gare de Lyon

# Réglementer le commerce des espèces vivantes

La 12<sup>e</sup> conférence de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) examinera, du 3 au 15 novembre à Santiago, une soixantaine de propositions destinées à gérer un marché aussi complexe que lucratif.

La CITES ou Convention de Washington, référence au lieu de la signature du document initial, en 1973, n'a pas pour mission première d'assurer la conservation de la nature. Il s'agit d'un outil de réglementation commerciale qui consiste à inscrire les différents animaux ou végétaux dans trois catégories, en fonction du danger que leur vente ferait peser sur leur survie. Les enjeux

de ce marché mondial sont colossaux, avec une recette annuelle estimée à au moins 18 milliards d'euros, dont le quart gagné par la fraude, en bonne place derrière les trafics de la drogue ou des armes. La CITES peut porter sur une espèce dans son intégralité ou ses parties voire produits (défenses d'éléphant, cornes, peaux, écailles, bois sculpté...) ou être restreinte à des populations limitées à un pays ou à une aire de répartition.

L'essentiel des propositions et des débats auxquels elle donne lieu porte sur l'inscription d'une espèce dans l'une des trois annexes ou sur son transfert d'une catégorie à une autre. Parmi les très nombreux dossiers à examiner par les

2 000 délégués de 160 pays, ceux des baleines ou de la légine austral, un poisson de hauts-fonds qui fait l'objet d'une pêche largement illégale dans l'hémisphère austral, des tortues marines, des léopards, des rhinocéros... Mais c'est certainement le débat sur les éléphants qui sera le plus houleux : en 1997, le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe ont obtenu le déclassement de leurs populations d'éléphants de l'annexe I (commerce interdit) à l'annexe II (commerce réglementé), afin de pouvoir vendre au Japon un stock de soixante tonnes de défenses. Cette année, la Zambie a prévenu qu'elle réclamerait également le déclassement de ses éléphants.

Villem BISCHOF/AFP

## L'IVOIRE DU PARC KRUGER

• Au cœur des débats de la conférence de la CITES : l'ivoire du Parc Kruger, le plus grand parc animalier au monde, situé en Afrique du Sud.

• Il s'agit de 4 844 défenses, pesant au total plus de 36 tonnes. Les responsables du parc souhaiteraient les commercialiser : les revenus de la vente serviraient à acheter des terrains pour agrandir la réserve. La population d'éléphants du parc Kruger compte déjà près de 10 500 têtes.

• Les stocks actuels d'ivoire du parc Kruger, qui n'ont fait que grossir depuis l'interdiction du commerce d'ivoire imposée en 1989, proviennent de l'abattage sélectif et des morts naturelles d'animaux. (Metro)

## LE GUINNESS WORLD RECORDS 2003 EN LIBRAIRIE



Avec 1 000 nouveaux records, l'édition 2003 du Guinness World Records propose 290 pages de défis et de bizarreries. On y découvre par exemple qui détient "la langue la plus longue du monde", où se situe "le plus grand champ d'éoliennes du monde" et quelles sont les "matières chimiques les plus nauséabondes". Ici, l'Anglais Tony Mattia qui a réuni 1 125 poupées Barbie, soit la moitié de toutes les créations depuis 1959, incluant plusieurs versions de Ken. Tony change les costumes de ses poupées une fois par mois et détient, bien sûr, la plus importante collection de Barbie au monde.

## LES TÉLÉSPECTATEURS AIMENT STAR ACADEMY

• L'émission de télé-réalité de TF1 Star Academy, dont l'invité d'honneur était samedi Johnny Hallyday, a rassemblé 8,056 millions de téléspectateurs, soit une part d'audience (PDA) de 39,2%...  
• C'est "le meilleur score d'audience" de la deuxième édition de Star Academy, depuis sa reprise le 31 août, indique TF1. L'émission, présentée par Nikos Aliagas a été prolongée jusqu'au 21 décembre. (AFP)

## Du nouveau contre les effets de la grippe

**Virus.** Un nouveau médicament permettant de réduire les effets de la grippe, le Tamiflu - oseltamivir, selon son nom international - fera son apparition dans les pharmacies françaises à partir d'aujourd'hui, ont annoncé hier les laboratoires suisses Roche qui le commercialisent. Le médicament appartient à une nouvelle classe d'antiviraux, les inhibiteurs de la neuraminidase et agit directement contre les deux principaux virus de la grippe, le A et le B, quelle que soit la souche circulante, explique le laboratoire. (AFP)

## L'El Reventador est entré en éruption

**Géologie.** L'état d'urgence a été décrété dans la région du volcan El Reventador (Equateur), entré en éruption dimanche, et dont les chutes de cendres ont provoqué la suspension du trafic aérien à Quito, mais sans faire aucune victime. Ce réveil d'El Reventador (3 562 m d'altitude) a provoqué un dégagement de cendres et de gaz jusqu'à une altitude de 15 km, et la formation d'un nuage opaque de 20 000 km<sup>2</sup>. (AFP)

## Série de séismes mortels au Pakistan

**Géologie.** Au moins 11 personnes ont été tuées et 5 000 personnes affectées par une série de secousses sismiques qui ont touché une zone reculée du nord du Pakistan depuis trois jours, ont indiqué hier des témoins, alors que des opérations de secours se poursuivaient. Trente-cinq secousses, répliques de quatre tremblements de terre différents, ont touché des villages situés dans la chaîne montagneuse du Karakorum depuis samedi. (AFP)

## Science et Vie revient sur l'affaire Napoléon



De nouvelles révélations sur l'Empereur

**Parution.** Dans son numéro de novembre, *Sciences et Vie* propose une enquête passionnante sur les causes du décès de l'empereur Napoléon. Pendant 18 mois, le magazine a fait des recherches et consulté de nombreux spécialistes pour prouver que l'illustre personnage n'était pas mort empoisonné à l'arsenic. Les trous noirs et l'obésité sont également au programme de *Sciences et Vie* (novembre), vendu au prix de 3,50 euros. (Metro)

## Polémique autour d'un chien parachutiste

**Démonstration.** Samedi, lors d'un show aérien militaire en Californie, un teckel a fait un saut en parachute sous les huées des associations de défense des animaux. Brutus, doté d'une paire de lunettes adapté à son gabarit, a sauté d'un avion volant à 1 800 mètres de hauteur, confortablement installé dans un sac accroché sur son propriétaire, Ron Sirull. Les associations de défense des animaux se sont insurgées contre ce saut, l'estimant barbare et cruel. Pourtant, selon son maître, Brutus adore la chute libre. "J'aime Brutus. Je ne ferais rien qui lui fasse du mal", précise-t-il. (Metro)



**EN ATTENDANT L'OR...**

• Petit déj. au bar à 1€70  
(café viennoiserie et orange pressée)

• Happy-Hour 18h-20h  
Ricard 1€40 et pinte de bière 2€40

6, rue Faidherbe - 75011 Paris - Tél. 01 43 71 43 10

# Des consoles plein les yeux

Les constructeurs ont déjà lancé leurs offres spéciales pour les fêtes de fin d'année

## Xbox, GameCube ou PS2 ?

Tout dépend de ce que vous attendez d'une console de salon.

Choisir, c'est renoncer. Mais quand on aime les jeux vidéo (ou qu'on a des enfants "accros"), il faut bien choisir entre la PlayStation 2 de Sony (PS2), le GameCube de Nintendo ou la Xbox de Microsoft.

Honneur à l'ainée : la PS2, lancée il y a déjà 2 ans, n'est certes pas la plus puissante de toutes, mais elle est la mieux exploitée par une myriade d'éditeurs de jeu.

Outre les classiques (comme le jeu de combat Tekken 4), les titres de cette fin d'année



Playstation 2 : 259 euros

comptent bon nombre de bonnes surprises, dont Ratchet & Clank (un duo rigolo dans un jeu d'aventures), Kingdom Hearts (jeu onirique mêlant l'esprit de la série Final Fantasy et des personnages Disney) ou The Getaway, que Sony présente comme LE jeu de cette fin d'année (un jeu d'action dans lequel le héros Mark Hammond enchaîne les missions).

Fin 2002, plus de 300 titres seront disponibles sur PS2. Fort de ses 1 500 000 consoles vendues à ce jour en France, Sony ne prévoit rien de spécial à Noël. La PS2 coûte 259 euros.

Pour promouvoir sa Xbox, Microsoft mise au contraire sur une offre agressive, déjà en magasin : 249,90 euros pour la console avec deux titres Sega (la bonne simulation de course auto Sega GT 2002 et Jet Set Radio Future, où le héros en rollers à propulsion évolue dans un univers urbain piégé). Sortie en



X-box : 249,90 euros

mars dernier, la Xbox est certes très puissante, techniquement parlant. Mais elle manque d'assise commerciale même si plus de 200 titres sont annoncés pour Noël.

Pour booster sa console, Microsoft s'est donc lancé dans une politique de rachat de studios de développement. Ainsi, les nouveaux titres développés par Rare (Star Fox et Perfect Dark notamment) seront désormais des titres exclusifs Xbox.

Le japonais Nintendo, enfin, utilise la recette habituelle pour booster les ventes de son GameCube

(tout le monde dit "une" Gamecube, mais cette console est officiellement du genre masculin). C'est Mario, la mascotte moustachue de la marque, qui est chargé de faire décoller les ventes : l'ensemble GameCube, livré avec le jeu Super Mario Sunshine ainsi qu'une carte mémoire

GameCube : 259 euros

coûte 259 euros (la console seule vaut 199 euros). Plus d'une centaine de jeux seront disponibles en fin d'année, dont certains plus "adultes" que ce à quoi Nintendo nous avait habitués. Comme par exemple, Eternal Darkness, présenté comme un "thriller psychologique". Et maintenant, faites vos jeux...

## Palm innove avec le Tungsten T

A peine un mois après la sortie du Palm Zire, un assistant numérique (PDA) à petit prix, voici le Tungsten T, un ordinateur de poche de luxe.



Un Palm en version luxe

Un large écran couleur (320 x 320 en 65 000 couleurs), une mémoire vive de 16 Mo et un processeur puissant (cadencé à 175 Mhz), voici les trois atouts du Tungsten T, dont l'ergonomie a été complètement repensée.

Ce PDA ultraléger (de 157 g et 10,2 x 7,5 x 1,5 cm) permet d'enregistrer des mémos vocaux, de prendre des notes, de lire ou d'éditer confortablement des mails, des pages Web, des tableaux, des graphiques, de les échanger sur un réseau sans fil Bluetooth et d'exploiter de véritables applications multimédias. Les amoureux du système Graffiti retrouveront leur zone de saisie sous le boîtier coulissant. Quant aux autres, ils pourront toujours acheter en option l'Ultra-Thin Keyboard, un clavier pliable qui, une fois ouvert, est aussi grand qu'un clavier de bureau. Grâce à la ligne Tungsten, Palm montre les avantages du Palm OS 5 face au système Pocket PC proposé par Microsoft.

## Un véritable labo photo à domicile

**Produit.** Pour jouer au photographe indépendant chez soi, Lexmark lance une nouvelle imprimante offrant une très bonne qualité d'impression et une réelle simplicité d'utilisation. En vente à partir de janvier, la z65p permettra de réaliser des tirages photo couleur ou noir et blanc, avec la résolution la plus élevée sur le marché (5,76 millions de pixels par pouce carré). Prix : 199 euros.

## DOLBY INVENTE LE 5+1=2

• Les Laboratoires Dolby annoncent qu'ils ont mis au point une technique, Dolby Virtual Speaker, qui permet de restituer l'environnement sonore produit par un système Home Cinema à six enceintes (5+1) avec une simple paire d'enceinte stéréo.

• Pour parvenir à ce résultat, les ingénieurs de la firme américaine ont utilisé des algorithmes psycho-acoustiques avancés qui transforment le signal stéréo de manière à reproduire virtuellement la dynamique et les effets spatiaux produits par un Home Cinema.

• Ainsi l'auditeur correctement placé entre deux enceintes qui reçoivent un signal traité par le logiciel Dolby Virtual Speaker a l'impression d'être immergé au milieu de six enceintes.

• Dans un premier temps destinée aux PC et aux logiciels de lecture de DVD, cette innovation sera bientôt utilisée pour les téléviseurs, les lecteurs DVD et les consoles de poche.

## UN PROCESSEUR TRANSPARENT SIGNÉ SHARP



• Des chercheurs de Sharp ont mis au point un **processeur à base de silicium transparent imprimé sur un substrat (support) en verre**, le premier du genre. • Il s'agit d'un processeur **8 bits Z80**, contenant **13 000 transistors**. Le premier Z80 est sorti en... 1976 !

• La technique de "silicium à grain continu", utilisée pour ce prototype, est étudiée par Sharp et Semiconductor Energy Laboratory depuis 1998. Elle est déjà utilisée pour commander l'affichage à cristaux liquides de certains modèles d'écran de Sharp.

• En augmentant la cadence de ces processeurs, les chercheurs espèrent pouvoir les utiliser pour fabriquer des **ordinateurs portables ou des téléviseurs ultrafins, de moins de 2 mm d'épaisseur**, voire pas plus gros qu'une carte de crédit. Les premiers produits sont attendus pour 2005.

## Les messageries instantanées s'unissent enfin

Après deux ans de tergiversations, les utilisateurs d'ICQ et AIM pourront bientôt communiquer les uns avec les autres.

La messagerie instantanée sur Internet réunit les atouts du courrier électronique et du SMS. Certains opérateurs de téléphonie mobile voient en elle l'application qui pourrait inciter les clients à enfin utiliser leurs services Internet. Malheureusement, sommé depuis 2 ans de s'accorder sur un système unifié de messagerie instantanée, les éditeurs comme AOL, Microsoft ou Yahoo ne sont toujours pas parvenus à se mettre d'accord et proposent chacun des protocoles incompatibles entre eux. Ainsi, les utilisateurs de

Microsoft MSN Messenger ne peuvent toujours pas envoyer de messages à ceux de leurs amis qui utilisent ICQ ou la messagerie instantanée d'AOL (AIM).

Pourtant, les deux systèmes les plus populaires, AIM et ICQ, appartiennent tous deux au groupe AOL. L'ancien concurrent direct de Vivendi Universal semble s'être décidé à unifier les messageries instantanées sous sa propre bannière. Des officiels d'AOL reconnaissent désormais qu'ils testent actuellement l'interopérabilité de la version beta 5.1 d'AIM avec le réseau ICQ. En clair, les utilisateurs d'AIM 5.1 pourront ajouter des utilisateurs ICQ à leur liste de contacts, savoir s'ils sont en ligne et leur envoyer des messages. Enfin !

## Fort développement de l'Internet en Europe

**Economie.** Le montant des échanges commerciaux via Internet en Europe dépassera en valeur celui des Etats-Unis, jusqu'ici au premier rang mondial, dès la fin de 2002 selon l'institut de conseil GartnerG2. Avec près de 75% de progression par rapport à 2001 le Vieux Continent mène la marche, suivi du Japon et des Etats-Unis.

## Des solutions pour faire face aux spam

**Internet.** Deux tiers des internautes français reçoivent au moins un spam (message publicitaire non sollicité) par jour, selon la société Brightmail. Il est possible de s'en protéger en portant plainte auprès du fournisseur d'accès. Autre solution : un e-mail à spam@cnil.fr ; la Cnil (Commission nationale de l'informatique et des libertés) engagera des poursuites le cas échéant.

## Des failles dans le navigateur de Microsoft

**Sécurité.** Attention à la sécurité du navigateur Internet Explorer (IE) de Microsoft : de nouvelles failles (points de faiblesse du logiciel) sur les versions 5,5 et 6 d'IE ont été rendues publiques par la société Grey Magic. Ces failles permettent aux pirates de pénétrer dans le disque dur de l'internaute via Internet. Microsoft n'a pas encore fait paraître de patch (pansement). Pour contrer le problème, la solution consiste à désactiver les fonctions de script d'IE.

## Le site de la semaine

[www.legifrance.gouv.fr/citoyen/index.w](http://www.legifrance.gouv.fr/citoyen/index.w)

- Ce site **met en ligne gratuitement les bases de données juridiques** proposées auparavant par Légifrance (gratuit) et Jurifrance (payant).
- **Consultation de l'intégralité des codes de loi** et règlements, conventions collectives, traités internationaux, du droit communautaire, avec **les dernières actualisations, ainsi que des textes en discussion au Parlement.**
- Nouveauté : **accès aux décisions émanant** du Conseil d'Etat, de la Cour de cassation, des cours administratives d'appel et de certaines cours d'appel et tribunaux.
- "Nous sommes dans une société de liberté, pas dans une société où de grands médiateurs s'interposent entre ceux qui font le droit et ceux qui le vivent", explique Jean-Marc Sauve, secrétaire général du Gouvernement, délégué à la publication du *Journal officiel*.
- Suivant l'avis de la Commission nationale de l'informatique et des libertés (Cnil), les **noms des personnes visées dans les décisions de Justice n'apparaissent pas.**





# Débat autour de l'arrivée de Moneo en Ile-de-France

**Moneo, carte à puce rechargeable destinée à régler les petits achats, fait son entrée officielle le 6 novembre en Ile-de-France, au grand dam d'une partie des petits commerçants.**

La principale critique de certaines associations de consommateurs, des boulangeries et des buralistes : Moneo coûte de l'argent, tant au consommateur (5 à 12 euros par an), qu'au commerçant (entre 0,3% et 0,9% de commissions sur chaque transaction), alors que la monnaie fiduciaire ne coûte rien.

Après une longue série de négociations avec Billettique Monétique Services (BMS), société créatrice de Moneo, la Confédération des débiteurs de tabac a finalement décidé de boycotter le porte-monnaie

électronique. "Economiquement, l'affaire est trop chère pour nous", a indiqué Michel Arnaud, président de la Confédération, qui représente 95% des 34 000 buralistes de France. Selon lui, les commissions payées pour chaque transaction, mais également l'installation du terminal de lecture de la carte à puce, représentent une réduction de 20 à 25% de la marge du buraliste.

Un autre "non" qui pourrait coûter cher à la survie de Moneo : celui de la Confédération nationale de la boulangerie-pâtisserie française, qui regroupe 33 000 artisans, soit 70% des boulangers de France. Dès le 15 octobre, elle a recommandé à ses adhérents de refuser d'utiliser Moneo tant que l'opération ne sera pas à "coût zéro" pour les boulangers. Pourtant, les deux

confédérations reconnaissent que certains des leurs ont adhéré à Moneo (entre 2 000 et 3 000 buralistes et quelques boulangeries). Certaines chaînes, comme les boulangeries Paul ou le distributeur de quotidiens Relay, résistent aux critiques générales, et ont annoncé fin octobre l'acceptation de Moneo.

BMS, qui regroupe les principales banques françaises, reste un fervent propagandiste de Moneo. Les statistiques de progression parlent en sa faveur : fin octobre, 70 000 commerçants en province étaient équipés en Moneo, contre 62 000 début octobre, tandis que 700 000 personnes l'utilisaient régulièrement depuis son lancement en 1999, contre 640 000 en octobre. Fin 2002, 60% du territoire devrait être équipé, selon BMS. (AFP)

## Vivendi se met en ordre de bataille

**Le PDG de Vivendi Universal (VU), Jean-René Fourtou, a envoyé une lettre à onze banques ayant accordé des prêts à VU afin de leur présenter comment le groupe compte financer la prise de contrôle de Cegetel, rapportait hier le Financial Times.**

Dans cette lettre envoyée jeudi, Jean-René Fourtou explique comment, grâce à un montage financier, le nouvel endettement résultant de cette opération n'apparaîtrait pas dans le bilan du groupe, toujours selon le FT.

La prise de contrôle de Cegetel interviendrait en réponse à l'offre de Vodafone sur la part de 44% de VU dans le capital de l'opérateur télécoms français, rejetée mardi dernier. Elle serait financée par la vente de biens ainsi que par des nouveaux prêts, y compris sans doute un financement en provenance de Belgacom, la compagnie de télécoms contrôlée par le gouvernement belge.

Le FT précise que les banques de VU qui ne sont pas françaises ne verraient pas ce plan d'un bon œil, tandis que les quatre banques françaises seraient prêtes à se montrer solidaires du groupe français. Le groupe français avait gagné lundi dernier une manche importante contre Vodafone, en obtenant de la justice française un délai d'un mois supplémentaire pour lancer une éventuelle riposte à l'offre du groupe britannique. (AFP)

## Deux nouvelles enquêtes sur Vivendi

**Etats-Unis.** Vivendi Universal (VU) a annoncé hier faire l'objet de deux enquêtes préliminaires aux Etats-Unis, l'une, pénale, ouverte à New York, l'autre "informelle", à Miami. Le groupe n'a pas indiqué si l'enquête pénale préliminaire ouverte à New York correspondait à la plainte en nom collectif déposée en juillet par des actionnaires qui accusent le groupe d'avoir masqué la gravité de ses problèmes de liquidités. (AFP)

## MANIFESTATION D'OUVRIERS SUISSES



**Environ 350 ouvriers du bâtiment** ont manifesté hier dans les rues de Zurich. Ils revendiquaient le droit à la retraite à 60 ans. Cette manifestation nationale est la plus grosse qu'ait connue la Suisse depuis cinquante ans.

## Alliance entre la SNCF et American Airlines

**Partenariat.** La SNCF et la compagnie aérienne américaine American Airlines ont annoncé hier un renforcement de leur alliance bi-modale à dix nouvelles villes françaises, permettant à un client de combiner trajet en train et en avion dans un seul billet. American Airlines a décidé d'offrir les trajets TGV à ses passagers jusqu'au 26 mars 2003. (AFP)

## NOUVELLE BAISSSE DES VENTES DE VOITURES

- Les **ventes de voitures neuves** ont accusé une **nouvelle baisse en octobre** en France, en dépit de nombreuses opérations de promotion par les marques.
- Les immatriculations ont diminué de **5,1% le mois dernier par rapport à octobre 2001** (à nombre de jours ouvrables identiques), à **188 450** voitures particulières.
- Sur les dix premiers mois de l'année, la baisse du marché atteint désormais **4,8%**, à **1,821 million de voitures**.
- La **part du diesel a dépassé les 65%**, contre 59% un an auparavant. (AFP)

## La CFDT d'Air Lib veut défendre les salariés

**Restructuration.** La CFDT d'Air Lib a déclaré hier "refuser sans concession une décision qui ne tiendrait pas compte des salariés". Selon le syndicat, "il appartient au gouvernement de nous donner les droits et de faire en sorte que le transfert d'une partie de notre activité long-courrier vers l'Afrique soit rendu Euro-compatible". (AFP)

## Ryanair annonce des bénéfices record

**Résultat.** Ryanair a annoncé avoir dégagé au premier semestre de l'exercice 2002-2003 un bénéfice en hausse de 71%, à 150,9 millions d'euros, pour un chiffre d'affaires de 464,6 millions d'euros, en hausse de 35% par rapport à la même période de l'an dernier. La compagnie a transporté 7,8 millions de passagers pendant le semestre, en hausse de 37% sur un an. (AFP)

## Le résultat de Kuoni meilleur que prévu

**Résultats.** Le voyageur suisse Kuoni a annoncé hier un bénéfice net en hausse de 9,3% au troisième trimestre 2002, à 70,6 millions de francs suisses (48,3 millions d'euros), soit un résultat meilleur que prévu. (AFP)

## MARCHÉS FINANCIERS 4 NOVEMBRE 2002

U-E	DJES 50 +4,12% Indice 2 590,21	↑	
New York en séance	Dow-Jones +2% Indice 8 690,3	↑	
Paris	CAC 40 +3,51% Indice 3 218,67	↑	
Tokyo	Nikkei FERMÉ		
Londres	Footsie +3,6% Indice 4 141,5	↑	
Francfort en séance	X-Dax +4,6% Indice 3 309	↑	

## TAUX DE CHANGE

	en €	pour 1€
Dollar	1,0049	0,9952
Livre	1,5627	0,63993
Yen	0,0082067	121,85
Franc suisse	0,68375	1,4625

## CHIFFRES CLÉS

SMIC horaire	6,83 €	Allocations familiales (2 enfants)	108,85 €
SMIC mensuel	1154,27 €	Allocations familiales (3 enfants)	248,32 €
RMI par mois (1 personne)	405,62 €	Minimum vieillesse par mois	569,38 €
RMI par mois (2 personnes)	608,43 €	Plafond sécurité sociale	2 352 €
Chômeurs (nombre)	2 278 800 (septembre)		
Inflation (septembre)	+ 1,8 % sur un an		
Coût de la construction	+ 2,74% sur un an/Indice 2e tr. 02 : 1 151,75		

## ECHOS DE SÉANCE À LA BOURSE DE PARIS

- La **Bourse de Paris** s'est offert un net rebond hier, les valeurs technologiques, cycliques et financières profitant des **espoirs de baisse des taux d'intérêt aux Etats-Unis** demain.
- Alors que les **publications laissent présager une faiblesse prolongée de l'économie** des deux côtés de l'Atlantique, la **possibilité d'une baisse des taux de la Réserve fédérale** a attiré les capitaux vers les marchés d'actions, selon les courtiers.
- Les valeurs financières ont profité des espoirs de baisse des taux et de la bonne tenue du marché en général. Au sein des banques, **BNP Paribas a pris 5,58%**, à 41,60 euros, **Société Générale 6,10%**, à 52,55 euros, **Crédit Agricole 6%**, à 17,15 euros, et parmi les assureurs, **Axa a gagné 6,88%**, à 15,39 euros et **AGF 7,88%**, à 36,13 euros.
- Au sein des valeurs technologiques, le groupe de services informatiques **Cap Gemini Ernst and Young a gagné 10,41%**, à 26,93 euros, le fabricant de semi-conducteurs **STMicroelectronics 8,69%**, à 22,01 euros, et **Alcatel 10,96%**, à 5,67 euros.
- Hors CAC 40, l'éditeur de jeux électroniques **Infogrames a bondi de 43,11%**, à 4,05 euros, alors que le marché était agréablement surpris par la hausse de **33% du chiffre d'affaires** du groupe au premier trimestre de son exercice 2002/2003 à 180,9 millions d'euros. (AFP)

## Alcatel dégraisse encore outre-Rhin

**Télécom.** Alcatel SEL, filiale en Allemagne de l'équipementier de télécommunications français, va supprimer 1 400 emplois supplémentaires en 2003, dans le cadre du plan international de restructuration de sa maison mère. (AFP)

## L'Allemagne tente de sauver MobilCom

**Faillite.** Des discussions étaient menées hier entre le fondateur de Mobilcom, Gerhard Schmid, et le ministre allemand de l'Economie et du Travail, pour tenter de trouver une solution qui éviterait le dépôt de bilan de l'opérateur télécoms allemand. Cet accord a pour objet de transférer les 50% que Gerhard Schmid détient avec son épouse dans Mobilcom à un tiers, en administration fiduciaire. (AFP)



## Rhodia va céder sa chimie de base

**Cession.** Le groupe français de chimie de spécialités Rhodia a cédé ses activités de chimie de base en Europe, qui représentent un chiffre d'affaires annuel de 280 millions d'euros, au fonds d'investissements américain Bain Capital. Le montant de la cession de ces activités non stratégiques n'a pas été dévoilé. L'accord concerne les activités industrielles et commerciales européennes de Rhodia dans le phénol, l'acide chlorhydrique et le carbonate de soude. (AFP)



# Le piège des fonds de retraite

*Les entreprises américaines sont menacées par les pertes de leurs fonds de pension*

**La nécessité de renflouer des plans d'épargne retraite en actions plombés par le déclin persistant de la Bourse va fragiliser certaines grandes entreprises américaines.**

Une douzaine de grandes firmes dont General Motors (GM) et American Airlines affichaient fin 2001 des plans d'épargne retraite pour leurs employés en déficit de plus d'un milliard de dollars par rapport à leurs prévisions de retours sur investissements, selon une étude de la banque d'affaires Credit Suisse First Boston (CSFB). Dans des secteurs comme le

transport aérien ou l'industrie automobile, ces fonds de retraites causent aujourd'hui d'autant plus de soucis que les sommes récoltées et largement investies en Bourse ont été proportionnelles aux effectifs et aux milliers de futurs retraités à prendre en charge.

Pour respecter les lois fédérales, les entreprises doivent renflouer ces fonds avec du cash dans un délai de trois à cinq ans dès lors qu'ils sont "sous-provisionnés" de plus de 10% par rapport aux objectifs de rentabilité à atteindre. Selon des courtiers, ces obligations légales pourraient asphyxier des entre-

prises déjà à cours de liquidités, ou en tout cas anéantir leurs possibilités d'investissements.

Les inquiétudes sur la détérioration des finances des fonds ont joué récemment dans la décision de l'agence de notation financière Standard and Poor's (SP) d'abaisser coup sur coup ses notes sur le crédit à long terme de GM puis de Ford, les deux premiers constructeurs automobiles américains. La même agence de notation a tiré la sonnette d'alarme la semaine dernière en estimant que les résultats des entreprises américaines cotées étaient faussés par la comptabili-

sation de bénéfices attendus des placements des fonds de retraites.

Car c'est là que le bât blesse, selon les investisseurs : les règles comptables en vigueur autorisent les sociétés à gonfler leurs résultats avec des projections de retours sur investissements établies au plus haut de la vague boursière, sans tenir aucun compte des sévères contre-performances actuelles. IBM a commencé l'œuvre de transparence, puisqu'il vient de reconnaître que ses placements n'auront pas la rentabilité escomptée et grèveront son bénéfice de 2003 de 700 millions de dollars. (AFP)

## Moins d'impôts pour les entreprises sinistrées

**Solidarité.** Les dons provenant de particuliers ou d'entreprises perçus par les entreprises sinistrées lors de catastrophes naturelles ou technologiques survenues depuis le 1er janvier 1999 n'entreront plus dans le calcul de l'impôt sur les sociétés, a annoncé hier le ministre de l'Economie et des Finances. Cette mesure, qui répond notamment aux protestations d'entrepreneurs sinistrés dans la catastrophe d'AZF, à Toulouse en septembre 2001, ne concernera pas cependant les subventions et indemnités versées par les pouvoirs publics, les compagnies d'assurance ou les responsables de dommages, qui continuent à entrer dans l'assiette de l'impôt, précise le ministère. (AFP)

## Suppressions d'emplois massives en octobre

**Etats-Unis.** Les annonces de suppressions d'emplois dans les entreprises américaines ont bondi de 151% en octobre pour atteindre 176 010 contre 70 057 en septembre, selon des statistiques du cabinet conseil Challenger, Gray and Christmas, publiées hier. Les chiffres d'octobre sont les seconds plus élevés de cette année, après un maximum de 212 704 en janvier. Le nombre des suppressions d'emplois relevé le mois dernier est néanmoins en baisse de 27% par rapport à octobre 2001 (242 192). (AFP)

## Les commandes industrielles en baisse

**Etats-Unis.** Les commandes industrielles aux Etats-Unis ont reculé de 2,3% en septembre par rapport à août, mois au cours duquel elles avaient baissé de 0,4% (chiffre révisé). Les chiffres initiaux pour août faisaient état d'un niveau inchangé des commandes industrielles par rapport à juillet. (AFP)

## BP envisage de licencier du personnel

**Energie.** Le groupe pétrolier britannique BP a confirmé hier qu'il envisageait des licenciements pour réduire ses coûts mais a refusé de confirmer le chiffre de 5 000 suppressions d'emplois évoqué par la presse. (AFP)

## Deutsche Bank veut alléger son portefeuille

**Banque.** La première banque allemande, Deutsche Bank, mène des discussions avec le groupe financier néerlandais NIB Capital pour lui céder pour 2,5 à 3 milliards d'euros de participations dans des sociétés non cotées (private equity). L'établissement de Francfort s'est refusé à commenter ces informations. (AFP)

## Nokia vend un million d'exemplaires du 7650

**Télécoms.** Le finlandais Nokia a déjà vendu plus d'un million d'exemplaires de son modèle doté d'un appareil photo miniature, le 7650, a indiqué hier Anssi Vanjoki, le vice-président de Nokia Mobile Phones. Nokia compte avoir écoulé d'ici à la fin de l'année 2 millions d'exemplaires du 7650, a précisé Anssi Vanjoki, qui s'exprimait lors de sa conférence annuelle sur l'Internet mobile, à Munich. (AFP)



**The Phone House**  
CENTRES DE COMMUNICATION

[www.phonehouse.fr](http://www.phonehouse.fr)



**OFFREZ LE PLUS BEAU DES FORAITS  
À VOTRE TÉLÉPHONE MOBILE**

**OFFRE SPÉCIALE**  
DU 14 OCTOBRE AU 16 NOVEMBRE 2002

**LE FORAITS MILLENNIUM**



**APPELS GRATUITS  
ET ILLIMITÉS**

TOUS LES WEEK-ENDS<sup>(1)</sup>

+

**180 SMS GRATUITS<sup>(2)</sup>**



**Bouygues  
Telecom**

Offre valable pour toute souscription d'un forfait millennium 4h, 6h ou 8h et de l'offre découverte. Pendant deux mois le forfait souscrit au prix du Forfait inférieur + 3 services gratuits : Présentation du N°, double appel et 60 SMS/mois. (1) Appels gratuits du vendredi minuit au dimanche minuit et jours fériés depuis et vers la France Métropolitaine vers les n° fixes (hors n° spéciaux) et Bouygues Telecom sauf n° courts, appels Data et SMS. (2) Soit 30 SMS/mois offerts pendant 6 mois. Offre valable dans les magasins The Phone House participant à l'opération. Au cours du 6<sup>e</sup> mois, vous pouvez conserver votre forfait 30 SMS au tarif Bouygues Telecom en vigueur ou le résilier au 614. Offre non compatible avec les autres promotions en cours, avec Fidélité 24 mois et les Avantages de la gamme Forfait Evolutif (hors Entre-Nous).

**SUR REMISE DE CE COUPON,  
1 COMPILATION DE 5 SONNERIES TÉLÉCHARGEABLES\***

**OFFERTE POUR LES 500 PREMIERS ABONNEMENTS  
SOUSCRITS AU FORAITS MILLENNIUM**

DANS VOTRE MAGASIN THE PHONE HOUSE LE PLUS PROCHE.

**RENSEIGNEMENTS ET ADRESSES AU [www.phonehouse.fr](http://www.phonehouse.fr)**

OU  **N° Indigo 0 825 07 8000** (0,15 €/mn)

\*DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES. FONCTIONNE SUR LES TÉLÉPHONES MOBILES DE MARQUE NOKIA, SAGEM, ET MOTOROLA ADAPTÉS. VISUELS NON CONTRACTUELS.



...pour une meilleure vie mobile

# Forget a trouvé son double

C'est la paire Escudé-Santoro qui devrait être titularisée par le capitaine

**A un mois de la finale de la Coupe Davis, la victoire de la paire Escudé-Santoro dans le tournoi de double de Bercy rassure Guy Forget qui devrait la titulariser contre les Russes.**

Dans l'esprit du capitaine de l'équipe de France, insatisfait du comportement de Mickail Llodra lors de la demi-finale contre les États-Unis, il ne doit plus y avoir aucun doute. La paire formée par Fabrice Santoro et Nicolas Escudé est bien la bonne. Elle a battu la tête de série n° 4 et l'autre paire française formée de

Llodra et Arnaud Clément, avant de triompher en finale du Brésilien Gustavo Kuerten et de Cédric Pioline, qui avaient eux-mêmes battu les têtes de série n° 1 et n° 3. Le doute est d'autant moins permis que Santoro et Escudé, après avoir perdu le premier set de leur premier match ensemble à Madrid, en ont gagné quatorze de suite !

Ce problème capital réglé, le double étant appelé à peser d'un poids considérable sur le résultat final de France-Russie, reste la montagne Safin, qui paraît aujourd'hui

d'hui doublement difficile à franchir. Sébastien Grosjean et Arnaud Clément, promis à son ascension, ont montré quelque fatigue avant même la première pente.

Enchaînant quatre tournois à la suite, le premier a laissé filer six balles de match contre l'Espagnol Carlos Moya avant de s'incliner en huitième de finale. Après dix jours de repos chez lui, en Floride, il ne devrait plus rien y paraître. Et l'on sait que le n° 1 français retrouve rapidement son meilleur niveau quand il revient sur un court.

Quant à Clément, pris de crampes contre le Néerlandais Sjeng Schalken, face auquel il mena 3-0 dans le troisième set, il a une fâcheuse propension ces derniers temps à perdre des matches qu'il devrait gagner. Mais en équipe de France, il gagne !

Il n'y a toutefois pas trop d'illusions à entretenir à ce sujet. Même si Safin doit laisser une partie de sa colossale énergie dans la Masters Cup qu'il disputera à Shanghai du 12 au 17 novembre et subir les effets d'un important décalage horaire. (AFP)



L'athlète n'en a pas fini avec le ski

## Maier ne veut pas prendre sa retraite

**Ski.** Le skieur autrichien a exclu son retrait des compétitions, même s'il devrait être une nouvelle fois forfait pour l'ensemble de la saison. "La retraite, c'est hors de question", a affirmé le champion, victime d'un accident de moto en août 2001 qui l'a écarté des pistes. "Herminator", qui a connu une rechute à l'entraînement en août, a souligné qu'actuellement il "tente de se libérer entièrement la tête du sport". (AFP)

## Victoire de Vijay Singh au Tour Championship

**Golf.** Le Fidjien Vijay Singh a enfin remporté le Tour Championship, épreuve du circuit américain de golf réunissant les 30 premiers du classement aux gains, à l'issue du 4e tour disputé dimanche à Atlanta. "J'espère que la troisième fois sera la bonne", avait déclaré Singh la veille, en tête à l'issue du 3e tour comme en 1998 (battu ensuite en barrage) et en 2000 (3e). La troisième fois fut la bonne puisque le Fidjien a su conserver l'avantage en remenant une carte de 67 pour un total de 268, soit 12 coups sous le par, et deux longueurs d'avance sur Charles Howell. (AFP)

## Le handball français est toujours roi

**La France, championne du monde en titre, a assis son autorité sur le handball masculin en s'imposant facilement face au Danemark (28-24) en finale de la Coupe du monde.**

La conclusion d'une semaine euphorique pour les Français, qui n'ont concédé qu'un match nul face à leurs hôtes suédois, champions d'Europe et vice-champions du monde, lors de la phase de poule. Ces derniers, moins brillants qu'à leur habitude, ont tout de même sauvé l'honneur en s'adjugeant la 5e place après être venus à bout de la Yougoslavie (28-25).

Le match pour la médaille de bronze a donné lieu à un beau spectacle entre les champions olympiques russes et l'Allemagne, vice-championne d'Europe, victorieuse sur le fil à l'issue d'une interminable séance de pénalités (35-34).

Les cinq premiers jets n'avaient pas suffi, un joueur de chaque camp, Egorov pour les Russes et Kretschmar pour les Allemands ayant échoué dans cet exercice. La mauvaise main de l'infortuné Ivanov sur un penalty en or a finalement offert la victoire aux Allemands.

Fatigue, lassitude et maladroitness étaient au rendez-vous de la première rencontre du jour pour la 7e place, qui a permis à l'Égypte, meilleure nation africaine, de gagner un premier et large succès cette semaine face à l'Islande (32-26). (AFP)

## Marsh remplacé par Garbajosa dans le XV

**Rugby.** Le centre du XV de France Tony Marsh, qui souffre d'une inflammation aux adducteurs, a déclaré forfait et sera remplacé par Xavier Garbajosa dans le groupe des 24 joueurs qui prépare le test-match face à l'Afrique du Sud samedi à Marseille, a-t-on appris hier auprès de l'encadrement du XV de France. Marsh est le deuxième joueur qui déclare forfait après Clément Poitrenaud remplacé par Thomas Castaignède. (AFP)

## Rodgers Rop remporte le marathon de New York

**Athlétisme.** Le drapeau kenyan a flotté haut sur Manhattan, dimanche, avec la victoire de Rodgers Rop dans la 33e édition du marathon de New York devant deux compatriotes. Joyce Chepchumba complétant ce triomphe en brandissant la trophée dames. Le Français Mohamed Ouadi a échoué au pied du podium en terminant au quatrième rang dans la même minute que le trio kenyan (2 h 8'53"). Rop, 27 ans, s'est imposé un an après sa première tentative sur la distance qui s'était conclue par une troisième place sur ce même parcours. (AFP)



## LE XV DE FRANCE À LA MINE



L'entraîneur de l'équipe de France de rugby, Bernard Laporte, engage le ballon lors d'une séance d'entraînement au nouveau centre national de Marcoussis, sous le regard de Fabien Galthié, Olivier Magne, Olivier Brouzet, Raphaël Ibanez, Jean-Jacques Crenca et Serge Betsen.

## Record d'affluence battu à Paris-Bercy

**Tennis.** La 17e édition du tournoi de tennis en salle de Paris-Bercy, qui s'est achevé dimanche, a battu un record d'affluence avec 98 010 spectateurs, dont 14 486 pour les finales de dimanche, ont annoncé les organisateurs. Le précédent record absolu était de 97 679 entrées en 1990. Si on intègre les 1 997 spectateurs ayant assisté aux épreuves de qualifications, la barre des 100 000 spectateurs – 100 007 exactement – a même été franchie. (AFP)

## Laura Flessel va faire appel de sa suspension

**Escrime.** L'épéiste française Laura Flessel, suspendue trois mois fermes par la Fédération internationale d'escrime à la suite d'un contrôle antidopage positif, va faire appel auprès du tribunal arbitral du sport de Lausanne, a annoncé hier le président de la Fédération française, Pierre Abrie. (AFP)

## Retour d'Ari Vatanen pour le Dakar 2003

**Rallye.** Le Finlandais Ari Vatanen, ancien champion du monde des rallyes, effectuera son retour sur le Paris-Dakar qu'il a remporté à quatre reprises, lors de l'édition 2003 qui partira le 1er janvier. Député au Parlement européen, Vatanen pilotera une Nissan, l'écurie japonaise disputant pour l'occasion son premier Dakar avec une équipe d'usine et un "bail" de quatre ans, jusqu'en 2006. (AFP)

## Yamaha et Altadis associés pour deux ans

**Moto.** Les deux marques phares du groupe cigarettier Altadis, Fortuna et Gauloises, se sont associées au constructeur japonais Yamaha en Championnat du monde MotoGP, aux termes d'un accord de partenariat sur deux ans, en 2003 et en 2004. Le contrat stipule que l'équipe d'usine Yamaha sera rebaptisée Team Fortuna Yamaha. Elle aura pour pilotes l'Espagnol Carlos Checa et l'Italien Marco Melandri, champion du monde 2002 des 250 cc. (AFP)

## La belle carrière de Cédric Pioline sans coup d'éclat

**Il n'aura manqué qu'un coup d'éclat à la carrière de Cédric Pioline, qui vient d'annoncer sa retraite à 33 ans.**

Encore adolescent, il s'était blessé à une jambe lors d'un accident au Racing Club de France et avait gardé de son opération une petite claudication. Introverti, jamais ses relations avec la presse et le public n'avaient été très faciles. Il ne s'était vraiment débloqué qu'en 1998, quand la chaude foule de Roland-Garros lui avait témoigné son affection en le portant jusqu'aux demi-finales. Il y avait alors déjà neuf ans qu'il était professionnel.

Deux ans plus tôt, il avait gagné son premier tournoi à Copenhague après avoir connu neuf échecs en finale depuis le début de sa carrière.

Parmi ces finales perdues figurait celle de l'US Open, face à Pete Sampras, dès 1993. A un palmarès, qui comprend une autre finale du Grand Chelem perdue à Wimbledon en 1997 et encore une demi-finale à l'US Open en 1999, ne figurent que cinq titres dans des tournois secondaires. A une seule exception près : Monte-Carlo, où il s'imposa une dernière fois en réalisant une sorte de chef-d'œuvre en 2000.

Cela lui permit de s'élever à la cinquième place du classement mondial, son sommet. Ce fut aussi le début de la fin. Peu de temps après, Pioline se blessait en effet à une main et la glissade qui suivit devait l'entraîner à la 122e place du classement. Place qui est la sienne aujourd'hui, au moment de raccrocher. (Metro)



SÉLECTION DE  
DISQUES CLASSIQUESDON GIOVANNI DE MOZART,  
EN DVD

Cecilia Bartoli, au zénith de son art

Opéra. Comme en CD, les versions de Don Giovanni de Mozart en DVD commencent à pleuvoir. Mais elles ne sont pas toutes de la qualité de celle qui paraît ce mois-ci chez Arthaus : enregistrée à l'opéra de Zurich sous la baguette du plus novateur des mozartiens contemporains, Nikolaus Hamoncourt, elle est un modèle du genre. Non seulement pour la sculpture orchestrale des musiciens suisses, pour la mise en scène espiègle et efficace, mais aussi par la présence scénique et vocale de Rodney Gilfry dans le rôle-titre et de Cecilia Bartoli en Donna Elvira. Une maîtrise inouïe des notes, du phrasé et de l'esprit mozartien font assurément de "La" Bartoli la plus incontestable diva contemporaine.

Don Giovanni de Mozart  
avec Cecilia Bartoli, dir : N. Hamoncourt  
1DVD Arthaus (Naïve)

The Art of Cecilia Bartoli CD Compilation  
Decca (Universal)

LES DÉBUTS DE  
SIMON RATTLE À BERLIN

Premiers pas au Philharmonique

Orchestre. Après les merveilles qu'il avait réalisées avec son Orchestre de Birmingham, on ne pouvait qu'être optimiste dès l'annonce du remplacement de Claudio Abbado par Sir Simon Rattle à la tête du Philharmonique de Berlin, numéro un au box-office des orchestres mondiaux. Les premières réalisations nous laissent littéralement pantois : après une tournée magistrale, les premiers enregistrements commencent à pleuvoir. Chez EMI, on peut déjà parler d'une 5e Symphonie de Mahler "historique", et de Gurrelieder de Schönberg irréels, uniques. Il faut d'ailleurs reconnaître que la distribution n'y est pas pour rien : Karita Mattila et Anne-Sophie Von Otter y sont tout simplement royales.

Mahler : Symphonie N°5  
Orchestre Philharmonique de Berlin,  
dir : Simon Rattle - CD EMI  
Schönberg : Gurrelieder  
avec K. Mattila, et A.S. von Otter,  
dir : Simon Rattle - 2CD EMI

Christophe Combarieu

Un metteur en scène  
allemand monte Feydeau

La Comédie-Française, qui n'a pas joué depuis 1971 *Le Dindon*, affiche cette saison (du 16 novembre au 4 mai) une nouvelle production de cet hilarant vaudeville de Georges Feydeau et en a confié la mise en scène à un Allemand, Lukas Hemleb.

En 1971, la pièce, qui était entrée au répertoire en mars 1951, en était à 352e représentation par la troupe de Molière, qui avait triomphé avec elle dans la mise en scène de Jean Meyer, jusqu'au Japon et aux Etats-Unis. "Etant allemand, remarque

Lukas Hemleb, je n'ai pas, comme beaucoup de Français, une approche scolaire et patrimoniale de Feydeau, qu'une partie de ses compatriotes considère comme un écrivain facile, bourgeois et ne lui reconnaît pas la place qu'il mérite."

Pour ce metteur en scène allemand qui, avec le Français, a déjà monté *Une Visite inopportune* de Copi, "Feydeau est cependant un auteur très spécifiquement français qui est d'ailleurs peu joué à l'étranger et son style annonce les auteurs du XXe siècle comme Vitrac ou même Genet".

"Afin de favoriser un regard universel et contemporain, ajoute Lukas Hemleb, nous avons cherché à recréer un univers stylisé, tout en respectant les indications de Feydeau, et les costumes jouent sur un certain flou historique, avec des allusions au second Empire, mêlées de référence plus modernes."

Pour cette reprise, sa "mécanique horlogère" sera remontée notamment par Thierry Hancisse et Guillaume Gallienne, Anne Kessler, Catherine Salviat et Igor Tycza, Jérôme Pouly et Laurent Stocker. (AFP)

## VICTOR PROUVÉ S'EXPOSE PROPAGANDISTE



L'exposition de l'artiste nancéen Victor Prouvé retrace sa production d'affiches sous l'égide du ministère de l'Instruction publique, entre 1917 et 1918, visant à sensibiliser la population sur l'effort de guerre.

## NOVART, FESTIVAL DE L'EXPRESSION CONTEMPORAINE

- La première édition du festival Novart, à Bordeaux, se tient du 1er au 30 novembre et réunit plusieurs centaines d'artistes autour de 48 spectacles et 116 représentations de théâtre, danse, musique, photo et arts plastiques.
- La compagnie Royal De Luxe, révélée au public en 1990 au Festival d'Avignon, a ouvert le bal avec son spectacle *Petits contes chinois revus et corrigés par les nègres*.
- Le Glob théâtre présentera une pièce de l'Ivoirien Souleymane Koly et du Béninois Alouphine Dine, *Histoires de soldats ou le masque boîteux*.
- Côté musical, on pourra assister à la deuxième édition du "Bordeaux jazz festival", mais aussi danser au rythme du très british Mad Professor, DJ passé maître dans l'art du dub jamaïcain.
- A la Base sous-marine, ce sera l'Egypto-Palestinienne Natacha Atlas qui se produira, mais aussi le comique Gad Elmaleh.
- Une pièce de cirque sera également jouée au Garage moderne. (AFP)

Hampson annule  
la Cité de la musique

Concert. Parce qu'il n'a pas reçu à temps la nouvelle partition de Luciano Berio qu'il devait créer à Paris la semaine prochaine, le grand baryton Thomas Hampson vient d'annuler ses concerts avec l'Orchestre de Paris sous la direction de Christoph Eschenbach. Le programme s'en trouve bouleversé et présentera des œuvres de Paul Hindemith. (AFP)

Location ouverte pour  
les Chorégies d'Orange

Festival. L'ouverture de la location pour les Chorégies d'Orange 2003, qui se dérouleront du 12 juillet au 5 août, a eu lieu hier (Tél. : 04 90 34 24 24). Deux Verdi, Otello, qui ouvrira la manifestation, et *La Traviata*, avec l'Orchestre de la Suisse romande, sont à l'affiche, comme déjà annoncé l'été dernier. (AFP)

Charles Berling sera  
François Mitterrand

Théâtre. Au théâtre des Amandiers de Nanterre, l'auteur Jacques Jouet a imaginé une rencontre entre François Mitterrand et Sankara, chef de l'Etat du Burkina Faso. C'est Charles Berling qui prendra les traits du président français et Moussa Sanou ceux de Sankara. Du 3 au 7 décembre aux Amandiers (Tél. : 01 46 14 70 00 et www.nanterre-amandiers.com). (AFP)

Une pièce de Steven  
Berkoff à Saint-Quentin

Comédie. Metteur en scène associé au théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, Laurent Serrano y monte une comédie américaine sur l'angoisse de Steven Berkoff, *Kvetch*, du 8 au 23 novembre. La pièce raconte la confrontation de cinq personnages, qui vont être un beau matin bouculés par les "kvetches" (des pensées furtives et dérangeantes). (AFP)

Les Rustres de  
Wolf Ferrari à Bastille

Opéra. Le Centre de formation lyrique de l'Opéra de Paris monte *Les Quatre Rustres*, l'opéra-comique créé en 1906 et signé par l'Italien Ermanno Wolf-Ferrari, d'après la comédie de Goldoni. A l'amphithéâtre de l'Opéra-Bastille, à Paris, les 12, 14 et 16 novembre à 20 heures. Il sera repris dans le même lieu les 20 et 22 février, puis au théâtre La Coupole de Saint-Louis, les 7 et 8 mars, et le 15 mars au théâtre Jean-Vilar de Suresnes. (AFP)

Saxophones et clarinettes en  
vedettes avec Ravi Coltrane

Le festival Jazz à l'Ouest, qui avait célébré les fastes du piano l'an passé, mettra à l'honneur pour sa 13e édition, jusqu'au 10 novembre à Rennes, clarinettes et saxophones, avec l'Américain Ravi Coltrane en principale tête d'affiche.

L'édition 2002 s'ouvrira par un concert du big band, "Tous Dehors", organisé autour d'un musicien qui présente la particularité de jouer de ces deux instruments phares dans l'univers du jazz mais aussi de la cornemuse, Laurent Dehors.

Le 3 novembre, toujours à la Maison des jeunes et de la culture (MJC) Bréguigny à Rennes, lieu privilégié de la manifestation, Ravi Coltrane fera entendre, à la tête d'un quintette, ses deux saxophones

fétiches, le soprano et le ténor, qui étaient déjà ceux de son père.

Un autre saxophoniste, Julien Lourau, se produira pour sa part en trio, avec le pianiste Bojan Zulfikarpasic et le batteur Karim Ziad (le 5).

Les organisateurs ont également concocté une "nuit électro jazz" autour d'Axel Tassel, jeune et prometteur trompettiste (le 7) et prévu de donner, comme chaque année, carte blanche à un artiste. Cette fois, c'est le clarinetiste et saxophoniste Laurent Carré qui pourra librement s'exprimer au sein d'un quartet (le 9). Le festival a déjà reçu lors de ses précédentes éditions quelques grandes pointures du jazz comme Steve Coleman, Wynton Marsalis et John Scofield. (AFP)

LES  
INCONTOURNABLES68 SELON FERDINAND :  
CAUBÈRE AU ROND-POINT

Alliance du comique et du fantastique

Théâtre. Imaginé à partir de sa vie, 68 selon Ferdinand, le nouvel opus théâtral de Philippe Caubère parle de sa mère, d'Ariane Mnouchkine, l'une des rencontres de sa vie et qui fit de lui l'inoubliable Molière au cinéma, mais au-delà : du théâtre, des comédiens, des années 60. Plus précisément de 68 ! Et d'Avignon 68 en particulier : se prétendant "fils d'une toute petite bonne atrocement exploitée par des patrons abjects", Ferdinand, le héros, se voit confier la responsabilité d'une création collective qui doit relater les événements ayant agité le festival d'Avignon. Cette "drôle" d'œuvre vise moins, grâce au talent unique de Caubère, à l'éternité ou au prestige intellectuel qu'à être une "cure de jouvence romanesque". Ce 68 selon Ferdinand est un remarquable alliance du comique et du fantastique.

68 selon Ferdinand de et avec Philippe Caubère, du 5 novembre au 31 décembre à 20 h 30 au théâtre du Rond-Point, Rens. : 01 44 95 98 21. Places : 26 euros

CHUNG / MESSIAEN : UNE  
GRANDE HISTOIRE D'AMOUR

Concerts en l'honneur de Messiaen

Musique. Après avoir fait des merveilles à la tête de l'Opéra Bastille, Myung-Whun Chung entame sa troisième saison à la tête de l'Orchestre philharmonique de Radio-France. Fidèle à la tradition, Chung s'attache à présenter, en pendant des grands standards symphoniques, des œuvres du XXe siècle que ses confrères rechignent à aborder. Après le retentissant cycle Brahms, c'est au tour de l'œuvre d'Olivier Messiaen de bénéficier de la finesse de l'auguste baguette coréenne, pour une série d'enregistrements pour Deutsche Grammophon, et de trois concerts au théâtre du Châtelet, avec la participation du docteur de Messiaen en titre, le pianiste Roger Muraro. Ardu mais passionnant.

Messiaen, Saint-Saëns, Debussy, Ravel, par le Philharmonique de Radio-France dirigé par Myung-Whun Chung, avec Roger Muraro au piano, Les 12, 14 et 15 novembre au Châtelet, Rens. : 01 40 28 28 40 - De 8 à 41 euros

Christophe Combarieu







## courrier

Envoyez vos lettres à Metro :  
35, rue Greneta 75002 ParisE-MAIL :  
courrier@publications-metro.frMetro se réserve le droit de modifier  
les textes pour des raisons de clarté ou de brièveté.La réunion  
qui valait une vie

@ Davy

J'aimerais réagir à la brève concernant le sénateur fou, ayant failli renverser des policiers, le 19 octobre dernier. Je suis scandalisé qu'un individu, sénateur, président ou même Dieu lui-même puisse se permettre d'enfreindre le code de la route d'une façon aussi honteuse. A l'heure de la téléphonie et de la visioconférence, pratiquement aucune réunion ne vaut la peine que l'on mette en danger une vie. D'ailleurs, si réunion urgente il y avait, un motard aurait dû ouvrir la route de ce chauffard. Pour ma part, je considère qu'il y a la tentative de meurtre, et je "déploie" la trop grande honnêteté des policiers victimes de ce crime, qui auraient dû abattre sur-le-champ cet odieux personnage, et qui constitue à coup sûr un danger public. De plus, soyons assurés qu'en cas de bavure, contrairement à ce qu'un de mes camarades me disait, nous ne verrons pas de vieux sénateurs brûler de voitures...

Où veut en venir l'Etat  
avec les fumeurs ?@ Jocelyne Renault  
Villeneuve-Saint-Georges

Mesdames, Messieurs,

Tout d'abord, merci pour la petite séance de lecture quotidienne que vous m'offrez. Je suis fumeuse et j'entends et lis chaque jour des informations sur les nuisances du tabac. OK. On nous rajoute des taxes, on nous interdit les lieux publics. OK! Mais alors, les automobilistes, eux, ne polluent-ils pas? Moi j'indispose quatre ou cinq personnes autour de moi, mais, eux, combien? Peut-on le dire? Ah oui, mais là, c'est un gros enjeu économique. Tant pis pour les asthmatiques, les enfants dans leur poussette et les piétons. Qu'attend-on pour que la justice s'attaque aux vrais pollueurs? En tant que fumeuse, je ne comprends pas où l'Etat veut en venir.

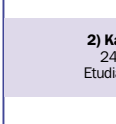
## La solution d'hier

D	E	C	A	D	A	D	A
E	L	E	C	T	R	O	N
C	A	R	A	M	E	L	I
D	O	M	I	N	O	M	E
P	E	N	S	E	P	E	R
P	E	N	S	E	P	E	R
U	T	C	H	O	S	E	S
T	R	A	C	E	N	N	E
B	O	U	R	S	E	S	B
E	C	L	U	S	E	R	E
R	E	P	U	B	E	M	O
R	E	S	O	R	B	E	B
E	L	E	B	O	L	T	A
A	R	M	E	B	E	R	E
T	U	S	E				

## La question du jour

Que  
pensez-vous de la  
facturation au guichet ?1) Chebnadi  
25 ans  
Coursier

"C'est abuser ! Avec le passage à l'euro, c'est encore une augmentation de plus. Je sais que ça arrange les banques car il y a eu beaucoup de braquages ces derniers mois. Mais je ne pense pas que les clients devraient supporter ce coût supplémentaire."

2) Karen  
24 ans  
Etudiante

"Je n'utilise pas beaucoup ce genre de service car je préfère retirer l'argent au distributeur, sauf pour les grosses sommes. Si on facture pour les petites sommes, ça va pousser les gens à utiliser le distributeur. C'est plus rapide et ça réduit les files d'attente."

3) David  
36 ans  
Surveillant

"Je pense que ce n'est pas logique. Lorsqu'on va retirer de l'argent à l'intérieur de la banque, c'est parce qu'on est déjà client. On ne devrait donc pas nous faire payer un service supplémentaire."

ENDROIT PARFUME	PAS ORDI- NAIRE	SIGNALEES SYMBOL CHIMIQUE	PAS LIBRE TOUCHE OU CORDE	ETHERE PENCHE VERS LA DROITE	SUPPORT DE LA VIERGE	DANS L'ADDITION PAS DES CHIMÈRES	PRIÈRES RELATIONS DE MATHEUX
ELLE CAPTE BIEN COMME ICI					PLANTE À PLOUANT BREF SUJET		
		A HORREUR DU CALCUL	FAIRE DES ENTAILLES			SANS FEUILLES UT CHANTÉ	
TRES MENUE JOUER D'UN COUP					BOUQUET DE FLEURS ADEPTES		
			PARFAIT EN SON GENRE		PRÉFICHE DE PRIVATION	VIENT D'AVOIR PETITS BIENS	
NE POINT DIRE PRÉFÈRE RECULER			PRODUCTION D'ABEILLE				EXPER- TISES
			REVOLTE À BORD CON- FONDRE				
ÇA SE CROISAIT	VICTIME DU HÉRISSEMENT MONTRER SES FERS			POUR AJOUTER QUELQUES LIGNES	SUR LA TABLE PARFUMS D'OMÉ- LETTES		
		GAZ JUPETTE DE PETIT RAT		ÇA TOMBE BIEN... TROU- VILLE		PARTIE DE MATCH CRUCHES	
LE GRATIN	USITÉES ÉTANG			MÉTAL BLANC GRISÂTRE	PETITE CASSE- ROLE		CHEMIN DE BATELIERS
GRAND C'EST BEAU ! OUI DANS LE MIDI			POINT BAVEUX		SANS AGITATION		
		COMME UNE FAMILLE HEUREUSE			BIEN BÂTIES		

Retrouvez toutes les solutions dans le numéro de demain.

horoscope  
par Claude AlexisVoyance en direct, astrologie, tarots au 08 92 691 305  
0,34 cts d'euros/mn

**BELIER** Un coup de foudre se profile à l'horizon de vos amours ! Ouvrez l'œil et le bon. Vous ne pouvez pas résister à la tentation.

**TAUREAU** Les jeux sont faits au casino de vos amours... Le rouge ou le noir ? Vous hésitez entre romance et passion ! Vous avez l'embarras du choix, c'est à vous de décider.

**GEMEAUX** Comme vous n'aimez pas la routine, vous pimenteriez votre vie privée d'ingrédients plus épicés les uns que les autres. Vous créez la surprise en cassant votre rythme quotidien de façon originale et inattendue.

**CANCER** Le Soleil brille sur votre vie sentimentale. Mercure facilite la communication amoureuse. Vénus vous rend irrésistible. Qui dit mieux !

**LION** Vous ne voulez pas faire de concessions, alors les mêmes problèmes resurgissent régulièrement avec votre partenaire. Faites le point ensemble pour trouver des solutions.

**VIERGE** Avis aux célibataires, ne ratez pas le coche de l'amour, la nouvelle lune vous invite à la rencontre. Acceptez toutes les propositions de sorties, ne négligez aucune piste.

**BALANCE** Vous avez le geste large, vous couvrez votre partenaire de cadeaux et de tendres attentions. Tous ces menus détails de tous les jours lui font chaud au cœur.

**SCORPION** Une charmante journée se profile, amis Scorpions ! Les planètes vous déroulent le tapis rouge de la passion. Si vous voulez récrire votre histoire d'amour, c'est le moment.

**SAGITTAIRE** Vous devez vous changer les idées, sortir pour vous distraire. Soyez plus disponible avec vos amis. A force de refuser leurs invitations, ils vont finir par se poser des questions.

**CAPRICORNE** Avis aux célibataires, optimisez la conjonction astrale en sortant davantage. Vous avez de bonnes chances de faire des rencontres si vous quittez votre tour d'ivoire.

**VERSEAU** Un peu d'eau dans le gaz peut-être ! Vous ronchonnez dans votre coin, vous n'êtes pas content. Vous avez des revendications à formuler à votre partenaire.

**POISSONS** Vous guidez l'élite (e) de votre cœur dans les méandres de votre imagination amoureuse. Vous n'êtes pas à court d'idées pour qu'il (elle) vous suive dans votre univers onirique.

Consultations personnalisées et confidentielles avec nos astrologues au 01 72 307 756

à partir de 15 euros/10 mn - Paiement CB

## Garfield



## metro

http://www.metropoint.com

Edité par la SAS FSM  
au capital de 40 000 euros  
Principaux associés :  
Publications Metro France SAS  
57, rue d'Aix 13 001 Marseille  
Presse Alliance SA  
45, av. Victor-Hugo, 93 534 Aubervilliers cedex  
PDG Directeur de la publication :  
Per Anders Tornberg  
Publicité commerciale : 01 55 34 45 62/63  
Publicité emploi : 01 55 34 45 60  
Culture, loisirs, formation : 01 55 34 45 61  
Production : 01 55 34 45 64  
e-mail : annonce-paris@publications-metro.fr  
Diffusion : 01 55 34 45 26  
Imprimé par Presse Alliance SA  
45, av. Victor-Hugo, 93 534 Aubervilliers cedex  
N° de commission paritaire : 65246  
ISSN 0182-5860

Rédacteur en chef :  
Didier Pourquy  
Secrétaire général de la rédaction :  
Vincent Courcol  
Chefs de rubrique :  
Jennifer Gallé (pages monde, mosaïque)  
Stéphane Weiss (pages économie, Lyon)  
Reporters :  
Jérôme Vermeil (Paris)  
Aurélien Sarrot (Paris)  
Jenny Lafond (Marseille)  
Frédéric Pla (Marseille)  
Rédaction :  
Michel Baudoin, Marie Bley, Stéphane  
Dartoux, Raphaële Dedouze, Théodore  
Galanopoulos, Claire Gignat, Isabelle Huet,  
Charlotte Minaud, Ruth Nys, Mélanie Roero,  
Alexandre Zalewski  
Standard rédaction : 01 55 34 45 00  
Fax rédaction : 01 55 34 45 02  
Pour contacter la rédaction par e-mail, tapez  
prenom.nom@publications-metro.fr  
Courrier rédaction Paris :  
35, rue Greneta 75002 Paris





SELECTION OFFICIELLE CANNES 2002

CONNIE  
NIELSEN

CHARLES  
BERLING

CHLOE  
SEVIGNY

GINA  
GERSHON

**SORTIE  
LE 6 NOVEMBRE**

# demonlover

**LA TRAHISON EST LA CLE DU POUVOIR**

**UN FILM DE OLIVIER ASSAYAS**

AVEC CONNIE NIELSEN CHARLES BERLING CHLOE SEVIGNY ET LA PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE DE GINA GERSON AVEC DOMINIQUE RAYMOND  
ET JEAN-BAPTISTE MALARTRE ECRIT ET REALISE OLIVIER ASSAYAS IMAGE DE DENIS LENOIR AFC-ASC MONTAGE LUC BARNIER DECORS FRANCOIS-RENAUD LABARTHE  
SON PHILIPPE RICHARD DOMINIQUE GABORIEAU ET OLIVIER GOINARD COSTUMES ANAIS ROMAND ASSISTANTE A LA REALISATION MARIE-JEANNE PASCAL DIRECTION DE PRODUCTION SYLVIE BARTHET MUSIQUE ORIGINALE SONIC YOUTH  
PRODUCTEURS DELEGUES EDOUARD WEIL ET XAVIER GIANNOLI UNE COPRODUCTION ELIZABETH FILMS ET M6 FILMS PRODUCTEURS ASSOCIES CITIZEN FILMS ET VERTIGO FILMS (ESP.) AVEC LA PARTICIPATION DE TPS CINEMA ET EN ASSOCIATION AVEC COFIMAGE 13  
ET GIMAGES 5 AVEC LE SOUTIEN DU CNC DE LA PROCIREP ET DU GROUPE DATACINE



WILE BURGER



<http://demonlover.cinema.lycos.fr/>

